

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 23 de octubre de 1991
Año XCI.-Núm. 27.919

Asturias totalmente paralizada

La huelga general convocada para hoy en Asturias ha sido total en las primeras horas de la jornada, según las primeras estimaciones de los sindicatos convocantes, UGT y CCOO, que han destacado la paralización durante la madrugada de servicios como transporte y recogida de basuras.

Los principales incidentes registrados durante las primeras horas de la jornada se han centrado en Gijón, donde había numerosos contenedores de basura cruzados en la calzada, muchos de ellos ardiendo, informaron a fuentes policiales.

Grupos incontrolados han arrancado e incendiado varios parquímetros situados en el centro de la ciudad, mientras que hacia las 10:30 horas cruzaron un coche en la entrada de la autopista.

Asimismo, fuentes sindicales señalaron que piquetes informati-

vos desalojaron las oficinas de la Seguridad Social y la Delegación de Hacienda en Oviedo y Gijón, que registraban actividad a primeras horas, mientras que Magistratura de Trabajo en Gijón fue desalojada tras un aviso de bomba.

En las cuencas mineras del Caudal y del Nalón no se registraba esta mañana actividad alguna en las explotaciones de Hunosa ni en comercios y servicios de transporte, sin que se hayan producido incidentes destacables.

(Pág. 9)



M. GALINDO

La limpieza hace que Segovia recupere su tradicional aspecto

El Ayuntamiento lucha contra las pintadas en el casco antiguo

Las pintadas que hasta ahora ensombrecían la belleza de algunos de nuestros monumentos, así como las zonas más bellas del casco antiguo de la ciudad, están siendo actualmente limpiadas por el Ayuntamiento de Segovia, a través de la empresa Aseo Urbano. Esta limpieza está orientada a devolver su primitivo aspecto a

lugares tan significativos de la ciudad como el Postigo y arcos del acueducto, Arco del Socorro o Corralillo de San Sebastián entre otros.

El Ayuntamiento ha invertido casi medio millón de pesetas en la compra de productos especiales destinados a la limpieza de estas zonas, tales como ácidos especiales o decapantes de pintura que no afectan al edificio y le devuelven su antigua apariencia.

Pese a estos esfuerzos municipales, los espontáneos decoradores de monumentos continúan contribuyendo a la degradación de la ciudad, actuando en esta ocasión en la terraza de Santa Columba, que estaba siendo limpiada por operarios de Aseo Urbano.

(Pág. 5)



M. GALINDO

El alquiler mensual de un piso medio ronda las 70.000 pesetas.

En esta época del año la demanda supera a la oferta

Precios desorbitados en el alquiler de pisos en Segovia

El alquiler de un piso medio en Segovia, cuesta unas 70.000 pesetas mensuales. Las rentas se disparan al tratarse de viviendas situadas en el recinto amurallado o en las calles principales, mientras que en los barrios periféricos los alquileres son mucho más baratos.

Jóvenes matrimonios, estudiantes y funcionarios constituyen la base de una demanda que, principalmente, se encontrará con casas nuevas, puesto

que la oferta de pisos rehabilitados continúa siendo mínima.

Resulta más fácil encontrar locales en alquiler, pero además de tener un alto precio, no

suelen estar acondicionados. El alquiler medio de un local oscila entre las 1.750 y 2.500 pesetas metro cuadrado, aunque si está ubicado en el centro su precio supera las 3.000 y si se halla en una zona menos comercial estará por debajo de las 1.500 pesetas.

(Pág. 3)

Los propietarios de "Llanasa-81" se manifiestan para pedir abastecimiento de agua

La Comunidad de propietarios "Llanasa-81" celebrará el próximo domingo día 27 a las 12 de la mañana una manifestación en demanda del abastecimiento de agua para la zona de Gamoñes. Los vecinos cortarán el tráfico el tiempo que dure la concentración y acudirán a los pueblos de la zona para exponer sus reivindicaciones.

Asimismo, el letrado repre-

sentante de los intereses de Llanasa, Carlos Carrasco, ha elevado un escrito de alegaciones a la Confederación Hidrográfica del Duero oponiéndose a las obras de entubado de la cacaera del Cambrones, exigiendo que sea la mancomunidad de la Atalaya la que abastezca de agua a toda la zona de Gamoñes.

(Pág. 6)

"No es perfecta ni inalterable"

Lucas: "La reforma de la Constitución no debe escandalizar a nadie"

Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León, dijo ayer en Sevilla que "la reforma de la Constitución no debe escandalizar a nadie".

Luca, que esta mañana se entrevistó con Manuel Chaves, presidente de la Junta de Andalucía, aseguró que "ni los estatutos de autonomía ni la Constitución del 78 son textos perfectos en sí mismos e inalterables".

El jefe del Ejecutivo regional, que también se entrevistó hoy con el alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas Marcos, visitó el pabellón

castellanoleonés de la Expo, y aprovechó el viaje para reclamar nuevamente la participación de las regiones en las instituciones de la Comunidad Europea y la sustitución de la burocracia estatal por el sistema autonómico.

En una conferencia pronunciada en el hotel Alfonso XIII, Lucas exigió, además, la sustitución del prorrogado sistema de financiación y el inicio inmediato de las conversaciones sobre el pacto autonómico.

(Pág. 7)

AL DIA

■ García Cantalejo pregunta a la Junta sobre el centenario de Agapito Marazuela.

(Pág. 5)

■ El Ayuntamiento pedirá a la Casa del Rey la condición "Real" del Festival Internacional.

(Pág. 3)

■ Detenida una persona en Ayllón por el robo de un arco románico del siglo XII.

(Pág. 6)

■ PSOE, CDS e IU solicitan en las Cortes de Castilla y León la devolución del proyecto de los Presupuestos de la Junta.

(Pág. 8)

■ El Tour'92 saldrá de San Sebastián y pasará por siete países europeos.

(Pág. 13)

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción).

Aviso a los señores pendientes de nuestra llamada telefónica. Iniciamos la reserva de viviendas. Puede pasar por nuestras oficinas. APROVECHESE.

MIGUEL TOVAR A.P.I. N-10329

C/ Ezequiel González, 6

Telfs. 43 59 50 y 43 54 61

No se culpe al mensajero

J. DEAKIN

Buscar chivos expiatorios es una actividad tradicional. El siglo XX no es una excepción. No le faltan chivos expiatorios y uno de sus principales favoritos son los medios informativos. De ahí que se alce el clamor de los políticos, los politólogos, los ciudadanos corrientes y, ahora, la crítica del profesor Ted Smith: ¿por qué los medios de comunicación no dedican más atención a las cosas positivas y esperanzadoras que suceden? ¿por qué son tan negativos?

La respuesta es que los medios sí informan de las buenas noticias. Durante meses, los medios de comunicación se llenaron de artículos que detallaban el impresionante desplome del comunismo en la Unión Soviética y Europa Oriental, lo cual sin lugar a dudas es una excelente noticia para Occidente. Tampoco se deja de informar de los logros de la ciencia, de la medicina y la exploración espacial, de las artes, de las maravillas de la tecnología, de la mejora de la condición humana. No obstante, el profesor Smith y otros críticos están en lo cierto: hay asimismo muchas malas noticias.

Pero, si las malas noticias pasaran inadvertidas, ¿existirían o no? En el mundo real, las malas noticias seguirían produciéndose, aun cuando los medios de comunicación no las publicaran. Sencillamente tardaría más en correrse la voz. Si no se informara de ellas ¿desaparecerían sus consecuencias? Desgraciadamente no. Los periodistas actúan de acuerdo con una serie de principios básicos: que, en la medida de lo posible, todas las noticias deben divulgarse; que las noticias tienen consecuencias que no van a desaparecer; y que éstas deben airearse si existe una mínima probabilidad de enmienda o progreso.

La impopularidad de la prensa

Las encuestas de opinión suelen atribuir a los medios informativos las calificaciones más bajas en cuanto a confianza y aprobación, salvo cuando han contribuido a destituir a un presidente peligroso, ayudado a poner fin a una guerra inútil, denunciado una institución corrupta o publicado un artículo con el que uno estaba de acuerdo.

¿Cómo se han de enmendar los medios? La sugerencia más frecuente es que deberían restringir su papel a la estricta información, descartando explicaciones, críticas y la función de "perro guardián". El público, entonces, hará su propio análisis de los hechos escuetos que reciba.

Los hechos hay que explicarlos

Pero los periodistas creen que, sin explicación, los hechos resultan de ordinario desconcertantes, y por tanto con un valor limitado para formar opiniones y adoptar decisiones. Se está derrumbando el sistema comunista, pero ¿por

qué? La inflación persiste, pero ¿por qué? A los medios se les exige que se limiten a compilar y presentar los hechos. Ya habrá quien los explique. En realidad, así se hace. Los medios no acostumbra a exponer sus propias explicaciones. Interrogan a otras personas: funcionarios, políticos, expertos en política exterior, economistas, científicos, ciudadanos informados... (Los comentaristas y editorialistas son la excepción, pero se da por supuesto que expresan opiniones personales).

Pero además, cuando hacen lo que deben, los medios presentan todas las explicaciones. Cosa que no se puede esperar que hagan los gobiernos, los candidatos políticos o los grupos de interés, a quienes no les gusta exponer puntos de vista que contradigan a los suyos. Este papel de los medios es fuente de disputas sin fin, ya que nadie considera que su bando ha recibido un trato justo.

Todo reportaje se atiene a un patrón. El primer párrafo hace un enunciado sobre un acontecimiento o cuestión. Al ser un enunciado, representa de manera inevitable un punto de vista. Pero si hay una controversia de por medio, en el resto del reportaje figuran los puntos de vista opuestos. Bueno, pero ¿acaso el periodista no orquesta este proceso? ¿No tuerce de modo sutil el relato para favorecer a una de las partes en detrimento de la otra?

Los conservadores juzgan que los medios de comunicación tienen tendencias liberales, los liberales ven en los medios una inclinación conservadora, que lleva a excluir del debate político a la opinión radical. Si los conservadores están en lo cierto, los medios de comunicación liberales han fracasado de modo notorio en su intento de persuadir a los votantes que elijan presidentes liberales; cuando concluya el actual mandato presidencial de Bush, los republicanos habrán ocupado la Casa Blanca durante 20 de los 24 últimos años. Si quienes tienen razón son los liberales, los medios de comunicación conservadores no han impedido que los demócratas controlen el Senado durante 16 de los últimos 22 años, ni la Cámara de Representantes durante los 22.

La objetividad periodística se consigue de modo rutinario en los reportajes que presentan sólo noticias, los que se limitan a describir un suceso físico, como un incendio o un accidente. Pero los reportajes sobre cuestiones controvertidas —política, cuestiones sociales, economía, todas las cosas de la vida, al parecer, salvo las danzas populares— chocan con el problema de que lo que para una persona es verdad, para otra es una vil mentira. En las vastas exten-

siones del desacuerdo humano, el periodista no ofrece la verdad, sino una aproximación a la verdad. Intenta que su relato sea tan exacto y completo como sea posible, y aspira a ser imparcial presentando las diversas caras de una cuestión.

Ni la prensa ni el Gobierno son lo que eran

A los conservadores les gusta decir que los Padres Fundadores no reconocerían los colosales medios informativos de hoy. Es verdad, pero es sólo la mitad de la historia. Tampoco reconocerían el gigantesco gobierno actual. ¿Cómo comparar los periódicos compuestos a mano y los rústicos redactores de la América colonial con el aparato propagandístico de miles de millones de dólares que está a las órdenes de los presidentes y de los burócratas del siglo XX? ¿Lograrían seguir la pista a los engaños del gobierno moderno?

Con todo, se da a entender que si los Fundadores hubieran sabido cómo se trasformaría la prensa, se lo hubieran pensado dos veces antes de otorgarle el formidable poder que supone la protección constitucional de la libertad de información. Pero se trata de una suposición dudosa. No podían prever el futuro, pero conocían su propia época, conocían la naturaleza humana y sabían de política. Si estuvieran dispuestos a someterse a las críticas de una prensa libre fue porque concedieron un gran valor a la libertad y estuvieron dispuestos a pagar el precio.

Pero eran también animales políticos. Si se diera el caso de que quedaran excluidos de sus cargos, sabían que necesitarían una prensa libre —no controlada por el Gobierno— a fin de transmitir su mensaje a los votantes, con el propósito de luchar por reconquistar su favor. Pocas veces el frío interés propio habrá producido beneficios tan duraderos.

Una muerte digna

JAIME AYMAR RAGOLTA
Del Ambito María Corral

El derecho a morir con dignidad parece ir adquiriendo cada vez más su estatuto en nuestra sensibilidad contemporánea. A pesar de verse aún repetidamente conculcado, son cada vez más quienes lo afirman como aspecto insoslayable de todo ser humano. Sin embargo, conviene profundizar en su exacta significación y hacerlo desde una reflexión filosófica que tenga en cuenta las aportaciones de la ciencia.

Aunque los avances científicos hayan conseguido alargar notablemente las esperanzas de vida del promedio de la población, ello no obstante, es un hecho aún evidente que todo ser existente es mortal. Podríamos decir que sólo aquellos que no existen, los personajes de ficción, no mueren. Tal constatación, por otra parte, evidente, de nuestra finitud radical, no debe ser menospreciada ni olvidada si queremos tener firmemente las riendas de nuestra vida.

Además, el gozo de vivir tiene su correlato en el gozo de morir. El ser humano no sería coherente si dijera que se alegra de vivir y no se alegrase igualmente de morir, porque precisamente cifra su gozo en una existencia que es mortal.

La muerte, además, constituye la prueba más fehaciente de que un día no éramos, que empezamos a ser y que estamos siendo. Si una minucia pudo dar al traste nuestro engendramiento, también una minucia puede poner fin a nuestros días.

Ciertamente esta aceptación no es fácil. Incluso si uno puede llegar a aceptar con gozo el hecho de ser mortal (porque o es así o no es), lo que más puede costarle es acep-

tar la muerte de sus seres queridos aunque esa aceptación fluya coherentemente de la primera.

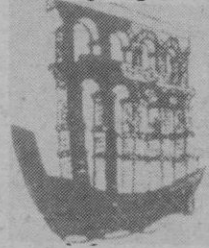
A la luz de tales postulados, el derecho a morir con dignidad no se restringe a evitar sufrimientos innecesarios o a mantener la calidad de vida del enfermo terminal. Podríamos decir que incluso va más allá de la dignidad que comporta morir en brazos de los seres que uno ama, en la propia casa y no en la soledad de un hospital. Todo ello son condiciones apetecibles que favorecen el ejercicio de ese derecho, pero no pueden hacernos olvidar una dimensión más honda y radical: la dignidad de morir comporta la dignidad con que uno asuma la propia muerte. Es un proceso pedagógico en el que se da una interiorización gradual de dicha finitud, para asumir-la sin acritud ni desespere.

Recuerdo una obra ya antigua de Ricardo Ruiz Carnero que llevaba por título "Cómo murieron los personajes célebres". Era una panorámica ilustrativa de los últimos reyes y políticos, y de literatos de todos los tiempos. A mi juicio, había en aquella obra una intuición notable. No se trataba tan sólo de presentar la muerte de los famosos, sino de reflejar la actitud con que la afrontaban.

Del mismo modo que distinguimos entre una libertad externa y una libertad interna, podemos también distinguir entre una dignidad exterior y otra interior.

Quien muere en la trinchera o en accidente de tráfico no podrá ejercer el derecho a morir exactamente con dignidad. ¡Ojalá también los accidentados al morir, puedan hacerlo con la dignidad interior de saberse seres finitos!

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidadesY ASADOS EN
HORNO DE LEÑAc/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

JUAN RIVAS OROZCO

Cerca de la Plaza Mayor de Segovia una pequeña calle recuerda su nombre. Don Juan Rivas Orozco fue notable abogado y decano de la Prensa. Dirigió el Instituto de Enseñanza Media y los periódicos "El Eco Segoviano" y "El Eresma", desde cuyas columnas defendió valientemente los intereses del pueblo segoviano. El año 1855 destacaron sus artículos periodísticos apoyando a los componentes de la Milicia Nacional, a raíz de unos graves sucesos políticos de aquellas fechas. Rivas Orozco era un personaje querido y admirado por sus conciudadanos que, en su pluma brillante, encontraba el eco de sus mejores aspiraciones. Hoy esa pequeña calle nos recuerda su nombre. Nosotros, desde estas líneas, le dedicamos un recuerdo y nuestra admiración a aquel hombre que amó y sirvió a Segovia.

RELOJES ☆ JOYAS

Los regalos que ensalzan a quien los recibe y distinguen a quien los ofrece

Relojería / Joyería BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción)

Viviendas de 1 a 5 dormitorios con trastero incluido, con todo detalle. También garaje opcional y locales. ATENDERA:

MIGUEL TOVAR A.P.I. N-10329

Su agencia amiga y seriedad probada

C/ Ezequiel González, 6

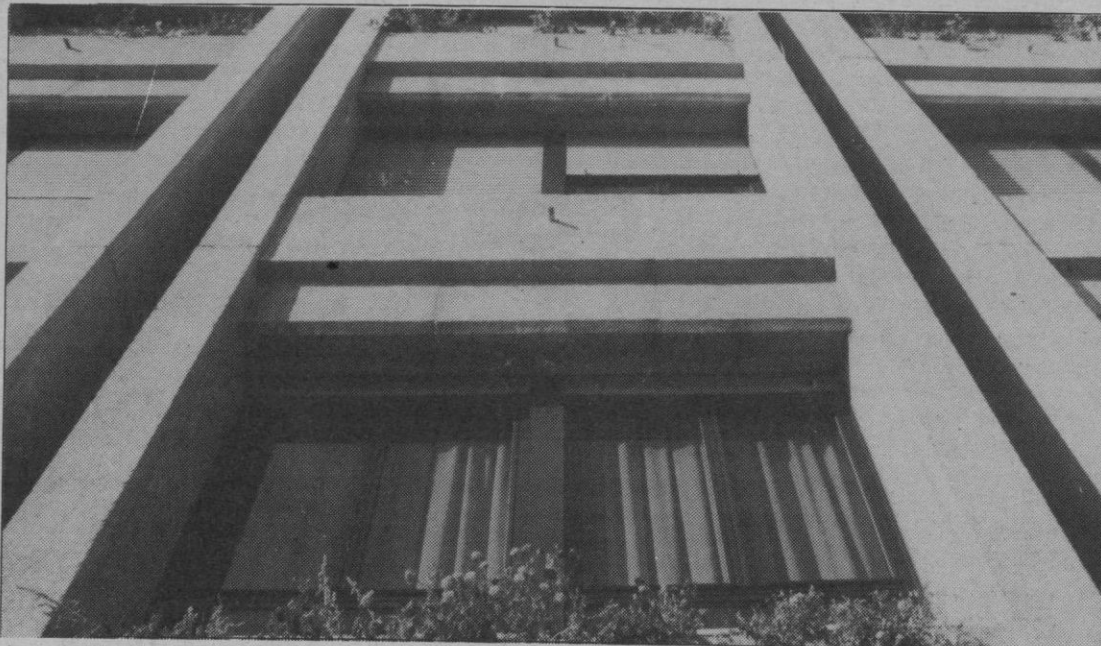
Telfs. 43 59 50 y 43 54 61

La demanda en esta época del año supera a la oferta

Los alquileres de pisos en Segovia tienen precios desorbitados

En Segovia, el alquiler de un piso medio cuesta unas 70.000 pesetas, estableciéndose una sensible diferencia entre las viviendas del centro de la ciudad y las de la periferia, cuyo alquiler es más barato. Jóvenes matrimonios, funcionarios y estudiantes constiuyen la base de una demanda, que principalmente se encontrará con casas nuevas, puesto que la oferta de pisos rehabilitados en alquiler en el recinto amurallado continúa siendo escasa.

JESUS MARTINEZ CALLE



Los alquileres en el centro son más altos.

M. GALINDO

En estos meses, la oferta de pisos en alquiler es muy superior a la que se establece en otras épocas del año. De todas formas, esta oferta continúa siendo insuficiente para satisfacer a una demandada que, con el fin de la época estival, se dispara. Es el momento del inicio del curso, de los traslados al Hospital General y a los diferentes acuartelamientos y centros militares de la ciudad.

Tomando como base un piso medio, con tres dormitorios, dos cuartos de baño, salón y cocina, el coste aproximado de su alquiler en Segovia ronda las 70.000 pesetas mensuales. No obstante, existe una diferencia importante entre las viviendas del centro y las de la periferia. En el recinto amurallado y en las calles principales, como Fernández Ladreda, Gobernador Fernández Jimenez y Ezequiel González, el precio de la renta mensual puede llegar a las 90.000 pesetas; mientras que en los barrios periféricos, como San José, La Albuera y San Lorenzo, la cifra oscila entre las 45.000 y las 60.000 pesetas.

Los pisos nuevos constituyen la base de la oferta, ya que las viviendas rehabilitadas que salen al mercado del alquiler siguen siendo escasas, según José Luis Muncio, gerente de la agencia de

la propiedad inmobiliaria "Hábitat".

En los dos últimos años, el precio de la construcción se ha disparado, por lo que aquellos que desean acceder a la adquisición de su primera vivienda no tienen más remedio que conformarse con el pago de una renta. La compra de un chalé adosado en el extrarradio aparece en este punto como posible alternativa. El precio de una vivienda de estas características es mucho más económico que el de un piso en la ciudad, aunque a la larga tenga bastantes inconvenientes. Zonas como Robledo, San Cristóbal, La Granja y últimamente también Fuentemilanos se han visto beneficiadas por esta situación, según Miguel Tovar, director titular de la agencia inmobiliaria que lleva su nombre.

MAS ESTUDIANTES

Uno de los colectivos más afectados por el precio de los alquileres es el de los estudiantes. El incremento en la oferta de estudios en el Colegio Universitario "Domingo de Soto" atrae hasta Segovia a muchos jóvenes que aceptan el reto de iniciar una carrera en la ciudad del Acueducto. Aunque en un principio estos uni-

versitarios apuestan por vivir en una residencia, con el paso de los años resulta más económico alquilar un piso junto a otros compañeros. Este es el caso de Sebastián Simón, madrileño, estudiante de 4.º de Empresariales y residente en Segovia desde hace cuatro años. "Los dos primeros cursos estuve en una residencia, pero luego me di cuenta que era más económico buscar un piso. Así, el año pasado compartí una vivienda no muy cara con otros cuatro chavales, pero este curso nos hemos despidado y aún estamos sin piso, será muy difícil encontrar algo por menos de 65.000 pesetas", explicó Sebastián Simón.

Juan Gabilondo, gallego, estudiante de 2.º de Derecho, cuatro años ya en Segovia, se considera un afortunado al haber encontrado un piso en el centro, aunque sea rehabilitado, por 70.000 pesetas, comunidad y calefacción aparte. "Lo encontramos por medio de uno de los anuncios que publica EL ADELANTADO DE SEGOVIA", señala Juan.

Los militares trasladados a Segovia tienen también serios

problemas para pagar el precio que se pide en la ciudad por el alquiler de una vivienda. Varios jefes y oficiales destinados en la capital dijeron a este periódico que no existe apenas diferencia entre el precio de los alquileres en Segovia y el de otras grandes capitales españolas. Además se quejan de la nueva legislación que permite echarse de un piso al año de residir en él, puesto que trasladar la casa no baja de las 700.000 pesetas.

LOS LOCALES, TAMBIEN CAROS

Germán Cabrero, director de la agencia "Fincas Novo", afirmó que la oferta de locales es mayor que la de pisos, pero, además de tener un alto precio, no suelen estar acondicionados.

El alquiler medio de un local oscila entre las 1.750 y 2.500 pesetas el metro cuadrado, aunque, como en el caso de los pisos, si el local está ubicado en el centro su precio supera las 3.000 pesetas, mientras que en zonas menos comerciales baja a 1.500 pesetas.

La implantación de la Logse comenzará en diez centros de la provincia

A.T.

Diez colegios públicos de la provincia se ven afectados este curso por el primer paso de la implantación de la Logse, según ha informado a nuestra Redacción la Dirección Provincial del MEC. En estos centros ha comenzado a funcionar el segundo ciclo de la Educación Infantil que incluye a niños de tres a seis años. Los centros implicados son: "Ruiz Jimé-

nez" de Aguilafuente, "San Isidro" de Aldea Real, "San Juan Bautista" de Carbonero el Mayor, "Virgen de la Cruz" de Escalona del Prado, "San Miguel" de Fuentepelayo, "Nuestra Señora de Fátima" de Lastras de Cuéllar, "Manuel Monjas" de Mozoncillo, "Miguel de Cervantes" de Navalmanzano, "Agapito Marazuela" de San Ildefonso y "Tomás Criado" de Zarzuela del Pinar.

El reducido número de centros

en los que se aplicará este año la Logse se justifica, según la Dirección Provincial porque existe un plazo de cuatro años para el paso de lo que hasta ahora era la Educación Preescolar a la Educación Infantil. Durante los próximos tres cursos se irán integrando nuevos centros, de forma que en el curso 1994/1995 todos los que ahora imparten Preescolar habrán sustituido los viejos programas por los diseñados en la Logse.

El barrio de San Frutos celebra sus fiestas

REDACCION

El barrio de San Frutos celebrará también las fiestas dedicadas al Patrón de Segovia con una serie de actos que darán comienzo mañana jueves día 24 y que concluirán el domingo 27 de octubre. La comisión de festejos ha elaborado un completo programa de actividades donde destaca la participa-

ción popular y la presencia de peñas en la calle. Asimismo, una "mini feria" ha sido instalada en los alrededores del Parque del Peñascal con diversas atracciones que, si el tiempo no lo impide harán que las fiestas de San Frutos en este popular barrio segoviano sean aún más brillantes y espectaculares.



Pórtico Real Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción)
Viviendas de 1.ª calidad, portal y escaleras de mármol, parquet en damas. Calefacción y agua caliente central, ascensor, armarios empotrados, etc.

ATENDERA:
MIGUEL TOVAR A.P.I. N-10329
C/ Ezequiel González, 6
Telfs. 43 59 50 y 43 54 61



**SANTA TERESA
HORMIGONES**

LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

SE NECESITAN DOS FAMILIAS

para trabajar, en finca ganadera; estabulación libre, con casa, buen sueldo.

Teléfono 44.12.75
(de 8 a 11 noche).

AGENDA

Miércoles
23
octubre

- **CALENDARIO**
Jueves 24 de octubre.
Van 297 días; faltan 68.
Sol: De 7,35 a 18,23 horas.
- **SANTORAL**
Santos: Antonio María Claret, Jenaro y Fortunato.
- **FARMACIA DE GUARDIA**
Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13.
- **CINE**
SALA MIRO.—Hoy, día de descanso.
SALA ZULOAGA.—Hoy, 7,45 y 10,45: 'Colmillo blanco'.

BONO LOTO ▼

Miércoles, 23

1	9	15	27
31	Com. 10 Rein. 9	37	

Martes, 22

7	14	20	21	29	31	Com. 19 Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------------------

Escrutinio:
Lunes, 21

4	11	21	23	24	36	Com. 12 Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------------------

Domingo, 20

22	24	34	38	41	49	Com. 47 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Escrutinio:
PRIMITIVA ▼

Jueves, 17

8	19	25	33	34	38	Com. 47 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Sábado, 19

8	10	23	37	41	47	Com. 28 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE ▼

Martes, 22
00643

Lunes, 21 Viernes, 18
86.158 **01.497**
Serie 083

Jueves, 17 Miércoles, 16
77.365 **76.561**

GUIA MEDICA ▼

DR. GIMENO MATOBELLA
Traumatología y Ortopedia
Huesos y articulaciones -
Cirugía del reumatismo
Consulta previa petición de hora:
LUNES y MIÉRCOLES.
Hospital de la Misericordia
Teléfono 43 08 12 (tardes)

EXPOSICIONES ▼

EN EL TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural de Caja Segovia)
Ortiz-Echagüe, fotógrafo. Exposición antológica. Hasta el 3 de noviembre.
Concurso de fotografías sobre Semana Santa. Hasta el 3 de noviembre.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS". SAN ILDEFONSO
Ana Valdés-Miranda, óleos y manualidades.

EN EL CENTRO DE JUBILADOS "SAN FRUTOS"
Miguel Angel Herrero Palomo y Juan Pedro Palomo Ayuso, maquetas y pirograbados.

EL TIEMPO ▼

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

DATOS DE AYER
Temperatura a las 19 horas: 7,6°
Temperatura máxima: 9,8°
Presión: 678,0
Humedad del aire: 42%
Dirección del viento: Noreste
Fuerza del viento: 6,7 Kms/h.
Horas de sol: 6,3

DATOS DE HOY
Temperatura mínima: -1,5°
A las 8: 1°
Humedad: 81%
Presión: 679,2
Viento del Noreste
Fuerza del viento: 3,6 kms./h.
Lluvia: 0,4

Lea Vd.
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CONFERENCIAS ▼

APERTURA DEL CURSO EN SAN QUIRCE
Academia de Historia y Arte de San Quirce.-- Mañana, jueves, día 24, ocho de la tarde, tendrá lugar en la sede de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, el acto de apertura del Curso Académico 1991-1992. La lección inaugural, sobre el tema: "Viaje a Italia. (Renacimiento y Manierismo)", correrá a cargo del académico D. José María García Mero.

LIBROS ▼

"EL TORREON DE LOZOYA"
Hoy miércoles, a las 20 horas, en la sala de conferencias de la Caja Segovia, será presentado el libro "El Torreón de Lozoya", de Juan de Vera, en edición revisada y ampliada por Manuela Villalpando, que intervendrá en el acto.

AVISOS ▼

CURSO DE TRABAJO EN EQUIPO
La Dirección Provincial del Insero organiza el curso "Metodologías de trabajo en equipo" que se celebrará en Segovia del 4 al 8 de noviembre. El plazo de inscripción finaliza el próximo día 30. Para más información dirigirse al Insero, calle Luis Felipe de Peñalosa, 2 o llamar a los teléfonos 427861 y 440178.

Edificio TIZONA
C/ San Antón, 2 (en construcción)
Situado en lugar privilegiado y con excelente construcción, será su mejor inversión.
VISITELOS, les agradecerá.
MIGUEL TOVAR A.P.I. N-10329
Su agencia amiga y seriedad probada
C/ Ezequiel González, 6
Telfs. 43 59 50 y 43 54 61

MUTUA DE ACCIDENTES DE TRABAJO

Precisa

TECNICO DE SEGURIDAD E HIGIENE LABORAL

Salario (3.000.000 ptas. brutas aprox.)

Para desarrollar actividades de asesoramiento de Seguridad e Higiene en sus empresas asociadas.

SE REQUIERE:
Coche propio y libre del Servicio Militar.

TITULACION:
Ingeniero Técnico Industrial.
Formación inmediata.

Preferible que resida en Segovia capital.

CONTACTAR: Con el Sr. Arribas.
Teléfono: 911 / 42 53 63

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LABOR CULTURAL EN EL CENTRO SEGOVIANO DE MADRID

El próximo día 3 de noviembre se inaugurarán las clases de instrucción primaria, taquigrafía y mecanografía, corte y confección, dibujo, idiomas, contabilidad, música y química. Estas disciplinas estarán a cargo de profesores titulares bajo la dirección de doña Tomasa Granaus, quien ha elevado a la Directiva de la Casa Regional de Castilla la Vieja una notable Memoria en que se condensa el plan de estudios a desarrollar, inspirado totalmente en las directrices culturales del glorioso Movimiento nacional. Tanto el Centro Segoviano, como las demás Casas que integran la Regional de Castilla la Vieja, merecen plácemes por su esfuerzo en pro de la educación patria.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 Rubí.
16,25 Pasa la vida.
17,30 Avance Telediario.
17,35 La última frontera.
18,00 Juega con nosotros.
Incluye: La tira de cuentos: "Los cuentos de Nana Bunnilda", "Max el fantástico", "Viaje al pasado".
18,30 La tira de aventuras.
19,00 La tira de juegos.
19,30 Norte y Sur.
20,30 Telediario-2.
21,05 Noche de humor.
22,05 Réquiem por Granada.
"Estrella de la mañana".
23,00 Grandes relatos.
Doce del patíbulo (último episodio): "Recuerda San Luc II".
23,50 Diario noche.
0,10 Punto de vista.
0,20 A pie de página.
Dirección, guión y presentación: Salvador Valdés.
1,20 Despedida y cierre.

TV-2

14,00 Redacción.
14,05 La familia Monsters.
"Eso es gratitud".
14,30 Clip, clap, video.
15,00 Cifras y letras.
15,25 La revolución azul.
"Los últimos cazadores".
16,15 Redacción.
16,20 Falcon Crest.
"Herederero aparente".
17,10 Primera sesión.
"Al Capone". 1959.
19,00 Fútbol.
Copa de la UEFA. Utrech-Real Madrid.
21,00 Fútbol.
Recopa de Europa. Octavos de final: Atlético de Madrid- Manchester United.
22,50 El supercine de La 2.
0,35 Cine Club. Gentes de Europa.
"Sonrisas de una noche de verano". 1955
2,25 Despedida y cierre.

TSG

14,00 Avance informativo.
14,05 Lo que hay que ver.
18,00 Avance informativo.
18,05 Musical 21.
18,50 Avance informativo.
20,40 Dibujos animados.
21,00 Informativo.
21,15 Fiesta brava.
22,00 Informativo.

TELEMADRID

14,30, Telenoticias.
14,55, El tiempo.
15,00, Riviera.
15,30, Belleza y poder.
16,20, Cine de tarde.
17,50, Dibujos animados.
18,00, El mago de Oz.
18,20, Breve Star el sheriff del espacio.
18,45, Robin Hood.
19,15, Pop-7.
19,40, Magnum.
20,30, Cuestionario millonario.

21,00, Telenoticias.
21,25, El tiempo.
21,30, Miércoles con firma.
23,15, El vuelo de la aventura.
23,45, Telenoticias.
00,00, Pop-7.
00,30, Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
15,30 Leonela.
16,40 Telecine.
"El valle de las muñecas".
17,47 Teletienda.
17,57 Noticias.
18,00 La merienda.
18,40 Teletienda.
18,46 Noticias.
18,49 El oro y el barro.
19,49 Teletienda.
19,52 La ruleta de la fortuna.
20,30 Noticias.
21,00 Teletienda.
21,02 El príncipe de Bel Air.
21,30 Noticias.
21,31 Made in Spain.
23,17 Un diputado fantástico.
23,41 Noticias.
23,56 En el calor de la noche.
0,43 Hospital General.
1,29 Pasarela.
2,20 Aula-3 Colegio Libre de Eméritos.
Repetición.
2,50 Cierre de emisión.

TELE 5

14,30 Inés Duarte, secretaria.
15,30 Remington Steele.
16,30 Vientre de alquiler.
17,20 Super guay.
"Los pitufos", "Los caballeros del Zodiaco", "Flipper".
19,00 Vip guay.
19,30 ¿Hablando se entiende la basca?
20,00 Hoy.
20,05 Su media naranja.
20,45 Telecupón.
Actuación de Peret.
21,05 Topacio.
22,00 Cine 5 estrellas.
0,05 Entre hoy y mañana.
0,35 Futbolísimo.
2,25 El inspector Derrick.
"Un caso para Hamy".
3,30 Cierre de emisión.

CANAL +

14,25 Redacción.
Noticias.
14,30 Telecomedia.
"El show de Tony Randall".
15,00 Cine.
16,30 Premiere Canal + (c).
17,55 Cine.
"Esclavos de Nueva York".
20,05 Avance Redacción.
20,10 Los 40 principales.
20,35 Telecomedia.
21,00 Telecomedia.
"Sigue soñando".
21,28 Información meteorológica.
21,30 Redacción.
21,54 Información deportiva.
22,00 Estreno Canal + (c).
"Trilogía de Nueva York".
23,55 Segunda sesión.
"El beso" (c). Terror.
1,30 Sesión especial.
"Werther" (c). Drama. España.
3,15 Cierre.

Se cumple el 20 de noviembre

García Cantalejo pregunta a la Junta sobre el centenario de Agapito Marazuela

El procurador del PSOE por Segovia Angel F. García Cantalejo ha formulado a la Junta de Castilla y León una pregunta sobre el centenario del nacimiento del músico y folklorista segoviano Agapito Marazuela. Ni la Junta ni las instituciones segovianas han anunciado por el momento la celebración de actos conmemorativos en torno a la figura del autor del Cancionero.

ANGELICA TANARRO

El procurador socialista Angel Fernando García Cantalejo ha preguntado a la Junta de Castilla y León si piensa celebrar el centenario del nacimiento del folklorista segoviano Agapito Marazuela.

García Cantalejo recuerda al Gobierno autónomo que Agapito Marazuela, nacido el 20 de noviembre de 1891 en la localidad segoviana de Valverde del Majano, contribuyó a la recuperación del folklore castellano leonés, recopilado en el Cancionero que lleva su nombre. "Gracias a su aportación personal —afirma el procurador socialista en el preámbulo de su pregunta— podemos hoy recordar nuestra historia y tradición a través de la música y la canción".

Para García Cantalejo, es obligado celebrar este centenario "y la Junta de Castilla y León debe tomar parte activa en la celebración". Por ello ha preguntado si piensa realizar actos conmemorativos del nacimiento de Agapito Marazuela y, en caso afirmativo,

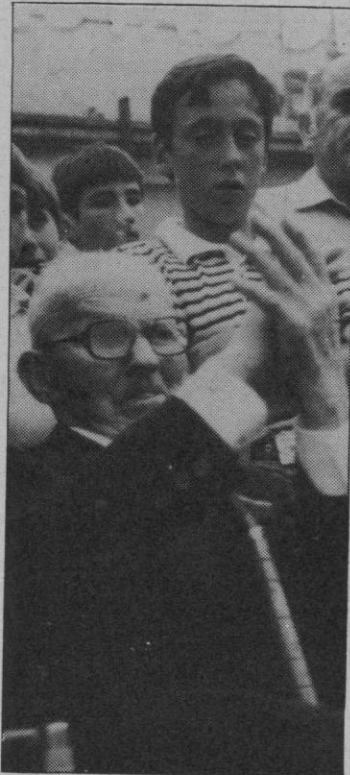
cuáles y en qué fechas están programados.

CONCERTISTA

Agapito Marazuela fue, además de un recopilador del folklore, un músico de prestigio. Concertista de guitarra, compaginó esta labor con su esfuerzo para devolver a la dulzaina el lugar que le correspondía en la música de raíz castellano leonesa. Su labor creó escuela y su nombre va ligado al del Cancionero, su gran obra, que supuso la recuperación de la tradición musical perdida.

Marazuela murió en Segovia en febrero de 1983, el mismo año en que se le concedió la medalla de oro al mérito en las Bellas Artes.

Unos meses antes, su pueblo natal le dedicó un homenaje popular y, al cumplirse un año de su fallecimiento, fue objeto de una exposición homenaje, celebrada en el Torreón de Lozoya, en la que se recogían instrumentos que pertenecieron al maestro, sus medallas y distinciones, abundante discografía y bibliografía y



AURELIO MARTIN

Agapito Marazuela.

otros recuerdos de su vida.

Ahora, cuando se acerca el centenario de su nacimiento ni la Junta de Castilla y León ni las instituciones segovianas han anunciado que tengan intención de conmemorar la fecha. Tan sólo el grupo folkórico Ronda Segoviana ha programado por el momento actos en su memoria.

Los días 25 y 26 de octubre

Segovia acoge la X Reunión de la Sociedad Castellano-Leonesa de Psiquiatría

La Sociedad Castellano-Leonesa de Psiquiatría celebrará en Segovia los días 25 y 26 de octubre su X Reunión, en la que se tratarán aspectos relacionados con las tendencias actuales en psiquiatría. Las enfermedades mentales más comunes en la región, según los más de 130 psiquiatras que pertenecen a esta asociación son las demencias seniles y la depresión.

M. GALINDO

Esta sociedad agrupa a 136 psiquiatras de la región siendo fundada hace diez años con el objeto de elevar el nivel de los profesionales y dar a conocer los avances científicos en salud mental.

Los trabajos de esta X Reunión se centrarán en dos aspectos concretos: avances y técnicas actuales en psiquiatría y actualidad en psicoterapia. Ambos temas serán desarrollados por una serie de ponencias y comunicaciones en las que participarán los expertos más renombrados en estos campos. Uno de los ponentes participantes en esta X Reunión será el director general de Asistencia Sanitaria de la Junta José Antonio de Santiago Juárez López, que intervendrá sobre "Tendencias actuales en la organización asisten-

cial psiquiátrica". La Consejería de Sanidad y Bienestar de la Junta ha declarado esta reunión de interés sanitario, contando como miembro de su comité de honor con el propio presidente regional Juan José de Lucas.

CORTOS AVANCES

Pedro Calle de Frutos, presidente del comité organizador de estas jornadas y Fernando Uribe Ladrón de Cegama, secretario de las mismas, hicieron un balance de la situación de la psiquiatría en España y en la región, mostrándose poco optimistas con los resultados obtenidos hasta ahora. "Los avances obtenidos hasta ahora, —dice el doctor Uribe— se han significado más en el conocimiento de las enfermedades mentales que en su tratamiento. La implicación de factores sociales y psicológicos no permite un desarrollo parejo entre la asistencia psiquiátrica y la investigación".

En Castilla y León, las enfermedades mentales más comunes están relacionadas con demencias seniles y depresiones. "Los problemas más frecuentes son los de psiquiatría menor, derivados en gran medida del carácter introvertido y cerrado del castellano —dice Uribe— aunque no puede diferenciarse cuantitativamente del resto de las comunidades autónomas"

En el casco antiguo

El Ayuntamiento invierte medio millón de pesetas en la limpieza de pintadas

El Ayuntamiento ha llevado a cabo durante las últimas semanas un importante proceso de limpieza de los monumentos y edificios que adornan el casco antiguo de la ciudad, afectados por la acción de las "pintadas". Aseo Urbano es la empresa encargada de llevar a cabo este trabajo, para el cual el municipio ha invertido casi medio millón de pesetas.

M. GALINDO

Las zonas donde se han efectuado los trabajos de limpieza de pintadas han sido las del Postigo, accesos y arcos del acueducto, plaza Día Sanz, Arco del Socorro, plazas de Juan II y Doctor Gila, calle Leopoldo Moreno y Corralillo de San Sebastián. En estas zonas se han utilizado para quitar estas pintadas ácidos de apertura de poros de la piedra, en el caso de los edificios y construcciones de granito, tras el cual se ha empleado un decapante de pintura. Tras este tratamiento, se rocía con agua abundante la zona tratada, de manera que estos líquidos no afecten en demasía a los edificios.

En el caso de edificios con fachadas revocadas o esgrafiadas, el método para tapar las pintadas se hace a través de repintar la zona



M. GALINDO

Los trabajos proseguirán pese a las acciones de los gamberros.

con una tonalidad parecida al edificio, tras tratar la pintada con decapantes. "Procuramos —dice José Antonio Pastor, gerente de Aseo Urbano— en estos edificios tratarlos primeramente con decapantes para eliminar la mayor parte de pintura posible y así evitar la posible picaresca de algunos propietarios que con esta excusa arreglen sus fachadas".

GAMBERROS

Para la limpieza de las pintadas se han adquirido 500 litros de cada uno de los productos antes citados para dar, en palabras de Pastor, "un primer tratamiento de choque", que irá aumentando

conforme vayan observándose otras zonas.

Pero estos esfuerzos municipales pueden llegar a resultar infructuosos si los espontáneos decoradores callejeros continúan sus acciones en los principales monumentos de la ciudad. Ayer mismo, volvieron a aparecer pintadas en la terraza de Santa Columba, que estaban siendo tratadas por un empleado de Aseo Urbano. "El hecho de que las pintadas vuelvan a aparecer es imprevisible —dice Pastor— pero esperamos que ocurra de forma esporádica y no se convierta en una triste frecuencia, lo que nos llevaría sin duda al desánimo".



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

AVISO

Se comunica a todos los candidatos presentados a la CONVOCATORIA DE PLAZAS DE AUXILIARES ADMINISTRATIVOS EN PRACTICAS, que desde el día 22 DE OCTUBRE se encuentran expuestas, en todas las Oficinas de la Caja, LAS LISTAS DE CANDIDATOS ADMITIDOS a la celebración de pruebas, que se efectuarán:

DIA: 30 DE OCTUBRE DE 1991.

LUGAR: COLEGIO UNIVERSITARIO "DOMINGO DE SOTO", calle Trinidad, 3, SEGOVIA.

HORA: 8 HORAS 30 MINUTOS.

NOTA

Todos los candidatos deberán asistir provistos de:

- Documento Nacional de Identidad.
- Bolígrafo, lápiz blando y goma de borrar.
- Máquina de escribir (necesaria únicamente para la sesión de tarde).

Piden suministro de agua para la urbanización

Los propietarios de "Llanasa-81" se manifestarán el domingo en Gamones

Los propietarios de la comunidad "Llanasa-81", situada en la localidad segoviana de Palazuelos de Eresma, se manifestarán el próximo domingo en el cruce de Gamones en demanda de una solución para el abastecimiento de agua a esta zona. Por otra parte, Carlos Carrasco letrado representante de esta comunidad de propietarios, ha enviado un escrito de alegaciones a la Confederación Hidrográfica del Duero en el que se opone al entubamiento de la cacera del Cambrones.

M. GALINDO

La decisión de realizar esta manifestación fue tomada por la junta directiva de la comunidad, presidida por Rafael Prieto Ballesteros, ante la situación de olvido y marginación a la que se ven sometidos por los organismos públicos, según un comunicado enviado a los medios informativos. "Nuestra intención —dice el escrito— es manifestar pacíficamente nuestro derecho al agua, contra los organismos públicos que nos marginan y olvidan en lo que entendemos nos corresponden".

La manifestación tendrá lugar en el cruce de Gamones, entre Palazuelos y la carretera que va desde La Granja a Torrecaballeros a las 12 del mediodía, estando previsto el corte de esta carretera durante la concentración. Posteriormente los manifestantes se dirigirán con sus vehículos hacia Palazuelos, Tabanera del Monte, San Cristóbal y Trescasas, donde concluirá este acto.

Posteriormente, el próximo día 29, la junta directiva de Llanasa

se reunirá con la corporación municipal de Palazuelos de Eresma para continuar las negociaciones sobre el tema del abastecimiento de agua.

OPOSICIÓN A LA CACERA

Por otra parte el abogado Carlos Carrasco-Muñoz de Vera, representante legal de esta comunidad de propietarios, ha enviado un escrito de alegaciones a la secretaría de la Confederación Hidrográfica del Duero en el que manifiesta la oposición a las obras de entubado de la cacera del Cambrones.

Las alegaciones presentadas por los vecinos aluden a la inexistencia de la Noble Junta de Cabezuelas, solicitante de las obras de entubado para la Mancomunidad de la Atalaya. Asimismo, se especifica que el Ayuntamiento de Palazuelos no quiere incluir en estas obras la previsión para el abastecimiento del área consolidada de urbanización del polígono de Gamones, solicitando asimismo que en estas obras se incluya el suministro de agua a esta zona.

Medalla de Plata de la Hermandad de Donantes de Sangre a Martín Cantalejo

A. S.

Pablo Martín Cantalejo, adjunto a la Presidencia del Consejo de Administración de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, acaba de ser distinguido con la Medalla de Plata de Honor de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social de Segovia, según acuerdo adoptado por su junta rectora. Dicha concesión se efectúa en correspondencia a la continuada y entusiasta colaboración de Martín Cantalejo con la Her-

mandad durante su dilatada etapa como director del periódico.

Asimismo, la Hermandad ha otorgado Medalla de Oro de Honor Colectiva al Cuerpo de Correos; Medalla de Bronce de Honor a Rodrigo Sanz Aceves y Medalla de Oro de Honor a Juan Gala Fernández y Conrado Báscones Casas.

Estas distinciones serán entregadas en el curso de la X Asamblea General de la Hermandad, que se celebrará en fecha próxima.

Más de 306 millones cuyo 50 por ciento paga la Junta

Los principales municipios, en el reparto del Fondo de Cooperación Local

FERNANDO ARANGUREN

Los más importantes municipios de Segovia se reparten los más de 306 millones de pesetas que el Fondo de Cooperación Local para 1991 destina en nuestra provincia.

Segovia capital, Cuéllar, Cantalejo, El Espinar, San Ildefonso, Nava de la Asunción, Coca y Sepúlveda, son algunas de las localidades que figuran en la distribución facilitada por la Oficina de Información de la Junta de Castilla y León, que incluye un total de 29 municipios.

El Fondo distribuye en la provincia, en su parte territorializada para municipios de menos de 20.000 habitantes, 306.774.000 pesetas cuyo cincuenta por ciento, 153.386.998 pesetas, son aportadas por la Junta de Castilla y León.

El otro cincuenta por ciento co-

rresponde a los ayuntamientos, 122.709.600 pesetas y la Diputación Provincial, 30.677.402 pesetas.

En el caso de Segovia capital que, como es obvio, cuenta con más de 20.000 habitantes, la obra incluida afecta al barrio de Revena donde se destinan 14,5 millones a la construcción de una piscina.

Más de 44 millones recaen en Cuéllar donde se acometerán obras de pavimentación por más de 39 millones y de abastecimiento, por 5,5.

Al alumbrado público de San Ildefonso le corresponden 18 millones a los que sumar 4,5 en pavimentaciones para un total de 22,5 millones en esta población. El resto de las cantidades se sitúan entre los 19,6 millones del campamento turístico de Cantalejo y los 4,5 que para pavimentaciones

corresponden a Chañe y Otero de Herrerros.

La distribución del Fondo se completa con aportaciones a Abades (obras en la Casa Consistorial), Aguilafuente (alumbrado) Bernardos (instalación deportiva), Cabezuela (pavimentación), Cantimpalos (pavimentación y saneamiento), Carbonero el Mayor (pavimentación), Coca (pavimentación), El Espinar (alumbrado), Fuentepelayo (centro social), Mozoncillo (instalación deportiva), Nava de la Asunción (abastecimiento), Navas de Oro (cementerio), Olombrada (abastecimiento), Palazuelos (saneamiento), Santa María la Real de Nieva (pavimentación y centro social), Santiuste de San Juan Bautista (instalación deportiva), Sepúlveda (pavimentación), Turégano (prevención de incendios), Valledado (pavimentación y abastecimiento) y Villacastín (pavimentación).

Detenida una persona en Ayllón por el robo de un arco románico del siglo XII

REDACCION

La Guardia Civil ha detenido en Ayllón a J.A.D.N., como presunto autor del robo de un arco románico del siglo XII, que fue encontrado en el establecimiento público de su propiedad. Este arco pertenece a la ermita de Villacadiña, en la provincia de Guadalajara, de la cual había sido sustraído en 1989. La Guardia Civil continúa con la instrucción de las diligencias oportunas en torno al caso.

ROBO EN UNA GASOLINERA

En la localidad segoviana de Codorniz, fuerzas de la Guardia Civil impidieron el robo en una gasolinera, situada en el kilómetro 45 de la carretera C-605. Alertados por el forzamiento de una de las puertas del recinto, la Guardia Civil tomó las medidas oportunas para la detención del sujeto, pero inesperadamente éste salió corriendo a gran velocidad de la

gasolinera siendo advertido para que se detuviera con disparos al aire, a los que hizo caso omiso.

En la huida, abandonó un vehículo matriculado en Valladolid y que, según las investigaciones, pertenece a un vecino de Arévalo.

EVITAN TIMO DE LA ESTAMPITA

Vecinos de la localidad segoviana de Cabezuela evitaron que dos personas timaran a unos convecinos con el popular "timo de la estampita". Según informa nuestro corresponsal Florentino Descalzo, un matrimonio de avanzada edad fue abordado por dos personas en coche, que se ofrecieron a llevarles al pueblo. Recorridos unos metros, recogieron a una tercera persona, disminuida física, que portaba billetes de mil que ofreció a los incautos por menos dinero en apariencia. Los vecinos apercibieron estas maniobras y dieron aviso a la Guardia Civil, que puso en fuga a los timadores.

Obras de la Diputación, a una muestra de arte en Innsbruck

A.S.

La Diputación Provincial contribuirá con dos obras de arte de sus fondos a la exposición que sobre Arte y Cultura durante el Reinado de los Reyes Católicos se celebrará el año próximo. La muestra, organizada por la Dirección General de Bellas Artes y el Gobierno austriaco tendrá como sedes las ciudad española de Toledo y la austriaca de Innsbruck.

La Diputación aportará a la muestra con la escultura Cristo Atado a la Columna y la tabla atribuida a Berruguete que representa a Cristo Crucificado.

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción)
Le recomendamos por la excelente calidad de su construcción y como buena inversión. Apresúrese porque no hay viviendas para todos. ATENDERA:

MIGUEL TOVAR A.P.I.N. 10329

Su agencia amiga y seriedad probada

C/ Ezequiel González, 6
Telfs. 43 59 50 y 43 54 61



CASTILLA LEÓN
alimentaria

Valladolid 26-30 Octubre 1991

VALLADOLID INSTITUCIÓN PERAL DE CASTILLA LEÓN

Junta de Castilla y León
Consejería de Agricultura y Ganadería

PROSEMA

*Imagina, tu coche ideal,
imagina el futuro del automóvil,
hecho realidad, hoy...*

*Siempre tuyo,
Opel Astra.*



NUEVO OPEL ASTRA

Imagina hacer de cada desplazamiento un placer. Impulsado por una nueva generación de motores de clara vocación ecológica. **Motores catalizados de inyección Multipunto, con más potencia por cm³.** Sorprendente rendimiento que se hace extensivo a las versiones Diesel y Turbo-Diesel.

Imagina una seguridad de vanguardia, con la exclusiva Estructura de Protección Lateral, el avanzado Sistema de Suspensión Dinámica o el sofisticado Sistema de Cinturones Activos, que en caso de impacto tensa las dos bandas de cinturones delanteros, deteniendo el movimiento inercial del cuerpo.

Imagina un espacio interior donde la amplitud y el confort son protagonistas. Confort que se respira, con el Sistema Microfiltro de Aire, que elimina las partículas de polvo, humos o polen. Con una dotación de serie que incluye hasta Alarma Antirrobo**.

Imagínate, es una generación de futuro, es el nuevo Opel Astra.

Desde 1.605.500 ptas.*



OPEL ASTRA. INGENIERIA ALEMANA DE FUTURO.

OPEL 

* P.V.P. recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA y gastos de pre-entrega incluidos.
Ventas a flotas: consulta a tu Concesionario Oficial Opel. Cuenta, además, con las excelentes condiciones de financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting.

** Alarma antirrobo de serie, excepto en versiones GL.

Por "insensible, incoherente e insolidario"

PSOE, CDS e IU solicitan la devolución del proyecto de Presupuestos de la Junta

Los grupos parlamentarios del PSOE, CDS y Mixto --Izquierda Unida-- en las Cortes de Castilla y León presentaron ayer enmiendas a la totalidad del proyecto de Presupuestos de la comunidad remitido por la Junta a la Cámara legislativa para su aprobación. Las solicitudes de devolución del texto presupuestario al Ejecutivo regional serán debatidas el próximo lunes, día 28, en el Pleno del Legislativo.

Valladolid (Ical).-- Todos los partidos de la oposición con representación parlamentaria en la comunidad han decidido pedir la retirada del proyecto presupuestario elaborado por el Gobierno de Juan José Lucas, que cuenta con un apoyo mayoritario en las Cortes de Castilla y León al obtener el Partido Popular 43 de los 84 escaños de procuradores regionales en las elecciones autonómicas del pasado 26 de mayo.

La enmienda del PSOE se dirige contra el "diagnóstico carente de sensibilidad" de los problemas sectoriales y territoriales que afectan a la región, "ya que el proyecto presupuestario de la Junta traslada de manera mecánica los análisis de años anterior sin atender a la modificación de las circunstancias económicas de la región en los últimos meses", según el portavoz de Economía del PSOE, Zenón Jiménez Riduejo.

El Grupo Mixto, compuesto por el único procurador de Iz-

quierda Unida, Antonio Herreros, considera que el proyecto presupuestario de la Junta no integra las actuaciones de todas las consejerías y carece de un programa económico coordinado y coherente sobre los aspectos sectoriales y territoriales de los presupuestos.

Por su parte, el CDS considera que el proyecto de Presupuestos elaborado por la Junta es insolidario, está sobrevalorado y permite una gran arbitrariedad en la gestión del Ejecutivo. Según el procurador centrista José Luis Sagredo, el presupuesto proyectado por la Junta está sobrevalorado en sus ingresos y descoordinado con el Pjan de Desarrollo regional y con las otras administraciones públicas.

Además, el CDS califica el proyecto de "insolidario", no sólo con carácter territorial sino también sectorial, fundamentalmente en los sectores más desfavorecidos, como medio ambiente o servicios sociales.

Hoy se entrevista con Chaves y Rojas Marcos

Lucas en Sevilla: "La reforma de la Constitución no debe escandalizar a nadie"

Valladolid (Ical).-- El futuro del Estado de las Autonomías está en las instituciones comunitarias europeas y en la voluntad del Estado de sustituir la burocracia estatal y desarrollar el sistema económico, ya irreversible, que se consagra en la Constitución, dijo ayer en Sevilla el presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas.

El presidente de Castilla y León, que se desplazó a la capital andaluza para visitar las obras del pabellón regional en la Expo-92, pronunció una conferencia en la que pidió "un cambio de mentalidad" para afrontar el futuro del Estado de las Autonomías, que en su opinión exige la sustitución del prorrogado sistema de financiación y el inicio inmediato de las conversaciones sobre el pacto autonómico.

En su intervención en el hotel Alfonso XIII, Lucas señaló que ni los estatutos de autonomía ni la Constitución del 78 son textos perfectos en sí mismos e inalterables y que la introducción de una reforma

en los mismos "no debe escandalizar a nadie".

Para el presidente del Gobierno regional los "estados compuestos" y de estructura territorializada, como es España, se definen por su capacidad de adaptación y de asimilar las nuevas demandas sociales, entre las que se incluye la ampliación de las competencias autonómicas y la racionalidad administrativa.

Las negociaciones sobre el pacto autonómico en opinión de Lucas sólo se resolvería si se tiene en cuenta la ampliación de competencias en sanidad y educación y si se revisa el sistema de financiación, sin olvidar la reforma del Senado y la situación de Ceuta y Melilla.

Para el presidente de Castilla y León, que hoy visita al presidente andaluz Manuel Chaves y al alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas Marcos, "no existe justificación a la irracionalidad organizativa actual" en cuestión de competencias.

Los Reyes suspenden la visita a León

León (Ical).-- La anunciada presencia de los Reyes de España en León para asistir el día 29 de octubre a la inauguración de la última fase de la exposición de Las Edades del Hombre ha sido suspendida según fuentes de La Zarzuela por coincidir con la celebración de la Conferencia de Paz para Oriente Medio, que reunirá en Madrid en las mismas fechas a destacadas personalidades, entre ellas a los presidentes de Estados Unidos y de la URSS.

106 años para el "violador del chandal"

León (Ical).-- Andrés Mayo Fernández, conocido como el "violador del chandal", ha sido condenado a 106 años de cárcel como autor de cuatro delitos de violación consumada y otras siete en grado de tentativa, según la sentencia de la Audiencia Provincial de León, conocida ayer.

El tribunal absolvió de otros cuatro delitos de tentativa de violación a Mayo que, en concreto ha sido condenado a 53 años de reclusión mayor y dos de reclusión menor por las cuatro violaciones, y a 49 años de reclusión mayor y dos de reclusión menor por los delitos de tentativa. Además, deberá pagar siete millones y medio de pesetas a las víctimas.

La opinión del CES

Valladolid (Ical).-- El Grupo Parlamentario Socialista formuló ayer una propuesta a la Presidencia de las Cortes regionales para que solicite al Consejo Económico y Social un informe sobre el Proyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad para 1992.

El Grupo Socialista pide la mediación del presidente de la Cámara ante la necesidad de buscar un mecanismo que permita el rápido conocimiento de la opinión del Consejo, ya que según el PSOE este organismo tiene como una de sus funciones más importantes informar sobre los presupuestos de la comunidad.

Telegramas regionales

PEÑA, A JUICIO EN CAMILLA.-- José María Peña, alcalde de Burgos, siguió ayer la vista oral del "caso de la Construcción" postrado en una camilla, desde una habitación contigua en la sala de lo Penal de la Audiencia de Burgos. En la sesión de ayer declaró el ingeniero Juan Garrido, antiguo técnico municipal, quien ratificó los testimonios de sus predecesores sobre el especial trato que recibía el constructor Méndez Pozo por parte del alcalde y los tenientes de alcalde, José María Codón y Manuel Muñoz.

SORIA CULTURAL.-- Alfonso Otazu, presidente de la Fundación Duques de Soria, confirmó ayer que la capital soriana será sede durante el verano de 1992 de cursos monográficos de alto nivel dirigidos por personalidades de la difusión cultural e investigadores de la talla de los historiadores Jean Vilar, Jonathan Brown y John Elliot, los académicos Manuel Alvar, Fernando Lázaro Carreter y Francisco Rico, el catedrático de Dietética y Nutrición, Francis-

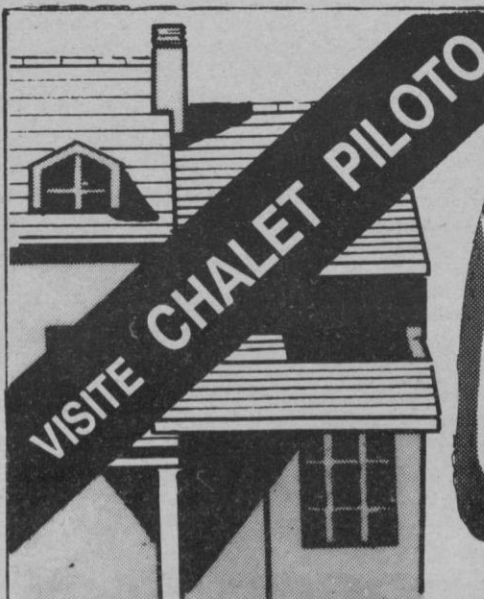
co Grande Covián y el rector de la UIMP, Ernest Lluch.

BANDO ANTIDROGA.-- El Ayuntamiento de la localidad zamorana de Benavente sancionará con multas de hasta 5.000 pesetas el consumo público de drogas, en cualquiera de sus modalidades o presentación, tal y como señala el bando de la Alcaldía hecho público ayer. La orden sancionará también arrojar o abandonar en lugares públicos jeringuillas o cualquier sustancia o artilugio que tenga que ver con el consumo de drogas.

ARRESTO POR VERTIDO ILEGAL.-- El gerente de la fábrica de quesos "Rofer" de León, Antonio de Juan Pozo, ha sido condenado a dos meses de arresto mayor como responsable de un vertido de lacto suero al río Bernesga, que causó la muerte de miles de truchas en junio del pasado año. Esta es la primera condena que se produce en León por un delito ecológico.

Los constructores, a favor de Omaña

Valladolid (Ical).-- El consejero de Fomento, Jesús Merino, acompañado por el director general de la Vivienda, José Antonio Arranz, mantuvo ayer una larga reunión de trabajo con José Antonio Arranz, presidente de la Confederación Castellano-Leonesa de la Construcción, en el curso de la cual el dirigente empresarial expresó su disgusto por la paralización de la obra del pantano de Omaña, e instó al consejero para que trasladase al ministro de Obras Públicas y Transportes la opinión del colectivo al que representa.



VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA
RODEADO DE CONFORT.

EN MAGNIFICOS CHALETS ADOSADOS.

GRANDES FACILIDADES.
CONSULTE CONDICIONES ECONOMICAS.

MINIMOS GASTOS DE COMUNIDAD

Lunes a viernes: tardes. Sábados: mañana y tarde. Domingos: Mañanas.

ULTI
CHA
¡AHORA es
la otra

APRENDER

Objetivo: Crear la nueva Europa con valores democráticos educativos y movilidad.

Madrid acogerá en 1993 el XVIII foro ministerial de Educación del Consejo de Europa

Madrid será en 1993 la sede del XVIII foro ministerial sobre Educación del Consejo de Europa, según decidieron en días pasados los titulares de este ramo en la Conferencia sobre Educación del Consejo de Europa que se ha celebrado en Viena.

Esta será la primera ocasión en que España albergue este foro sobre Educación del Consejo de Europa, que se celebrará en Madrid en 1993 sobre "la construcción de la nueva Europa, valores democráticos educativos y movilidad". La elección de España responde a una propuesta del ministro español de Educación y Ciencia, Javier Solana, que basó su intervención en Viena en los valores educativos de la nueva Europa.

El ministro español subrayó la importancia de la Formación Profesional, especialmente en cuanto a la homologación de títulos con los de otros centros de la Comunidad Europea (CE), tema declarado "prioritario" en la reforma del sistema educativo en España y que entró en vigor este año tras su aprobación en 1990. Asimismo, se refirió a la necesidad de incrementar y mejorar la enseñanza de idiomas en España y de reforzar el

contenido europeo en las asignaturas de humanidades, como la Geografía y la Historia.

Respecto a una afirmación de la secretaria general del Consejo de Europa, Catherine Lalumiere, de que la "formación es la mejor arma contra la intolerancia", Javier Solana restó importancia a los recientes casos de hostigamiento de gitanos en España. "España es uno de los países más tolerantes de la CE" como lo demuestra que se hayan registrado "dos o tres casos nada más", a raíz de los cuales "todos hemos intentado que el tipo de problemas que hayan podido tener o que tengan los adultos no afecten a los niños", declaró a Efe.

RESOLUCIONES

La Conferencia del Consejo de Europa terminó, tras dos días de reuniones, con la aprobación de tres resoluciones que se refieren a la importancia de armonizar los sistemas educativos del continente y también integrar a las minorías en los mismos. La tercera resolución se refiere al intercambio de estudiantes y profesores de la Europa Oriental y Occidental "para conocerse unos a otros y para aprender a ser europeos", según Lalumiere.

Asimismo, los ministros de

Educación hicieron un llamamiento al Consejo de Europa para que apruebe medidas especiales de emergencia de ayuda a Albania, país de tres millones de habitantes, de los que 900.000 son estudiantes, y que cuenta con 2.500 centros escolares, 700 de los cuales se encuentran en muy mal estado, informó un portavoz de prensa del Consejo de Europa.

Esta Conferencia sobre Educación del Consejo reunió por primera vez a los ministros de los 25 países miembros del organismo y a sus colegas del Este de Europa, a excepción de Yugoslavia, con la que la CE "congeló" sus relaciones debido a la crisis que sufre el país.

COMISION DE ARBITRAJE

Por otra parte, el Consejo de Europa prevé crear una "Comisión Internacional de Arbitraje", compuesta por juristas independientes, anunció la secretaria general del Consejo, Catherine Lalumiere.

En su discurso de apertura de la Conferencia, Lalumiere llamó la atención sobre la necesidad de "integrar rápidamente a las nuevas democracias del Centro y del Este del llamado Viejo Continente en la estructura europea, para evitar que se produzca un desfase



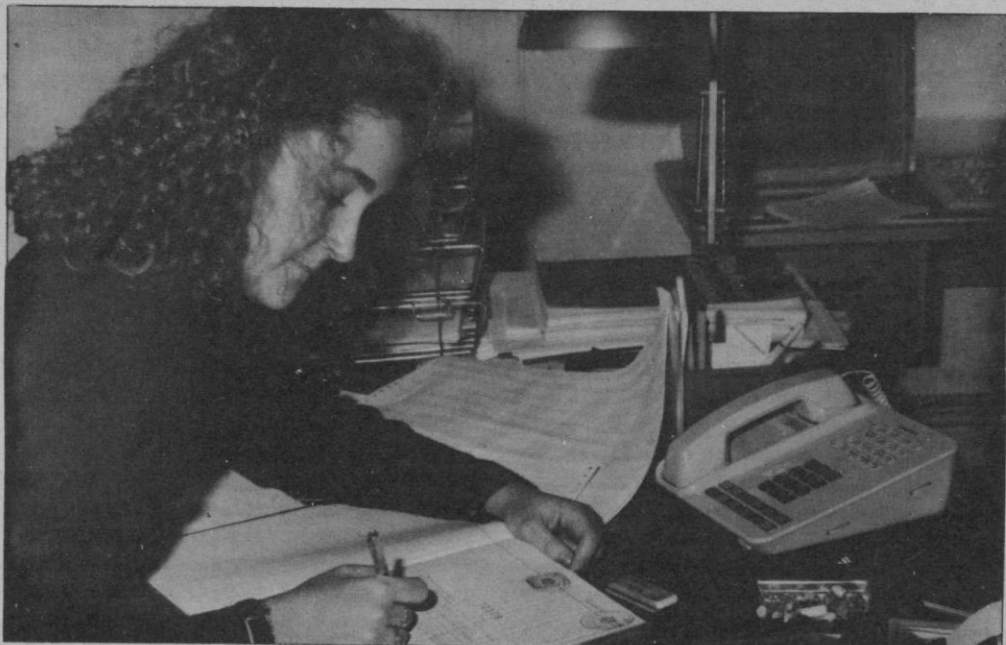
Javier Solana Madariaga.

TELEFOTOEFE

con los restantes países de Europa". Sus propuestas concretas se centraron en la elaboración de un "programa mínimo" de educación a la democracia, la creación de escuelas gemelas y de un "programa europeo de maestros voluntarios de lenguas vivas" para la enseñanza de idiomas europeos. Lalumiere apeló a los países de Europa Occidental para que concedan créditos y hagan una bolsa de

intercambios con Albania, Rumanía y Bulgaria, "que ayuden a superar la situación alarmante que sufren sus escuelas".

En el debate sobre la "dimensión europea" de la formación que reciben los colegiales en sus países, se tendrán en cuenta las corrientes internacionales de emigración y el consiguiente carácter internacional de las escuelas.



El Plan para la Igualdad de la Mujer prevé, entre otras cosas, la diversificación de opciones profesionales.

España tiene el índice de actividad femenina más bajo de la Comunidad Europea

Según la directora general del Instituto de la Mujer, Purificación Gutiérrez López, el índice de actividad femenina en España es el más bajo de toda la Europa comunitaria.

Así lo declaró en la clausura del seminario "La constitución del mercado interior europeo y las mujeres", que se ha celebrado recientemente en la sede en Valencia de la Universidad Internacional Méndez Pelayo (UIMP). Gutiérrez López señaló también que, pese a esta situación, la actual legislación jurídica y laboral de España es una de la más avanzadas de Europa en esta materia.

La directora del Instituto de la Mujer anunció que "la tasa de mujeres españolas desempleadas, el 23 por ciento en el primer trimestre de 1991, prácticamente duplica la de sus congéneres del resto de la Comunidad Europea". Añadió que el Segundo Plan para la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres en España será aprobado por el Consejo de Ministros a finales de este año y tendrá una vigencia hasta 1995.

Para Purificación Gutiérrez, las españolas han tenido grandes transformaciones en su papel social y laboral en la última década, y "la plena equiparación de la presencia de la población femenina joven en el aparato educativo, uni-

do a los recientes y destacados incrementos de la actividad profesional de las mujeres, constituye una de las muestras más significativas de ello".

Según la directora general, "la caída en la demanda de labores industriales manuales incidirá en el crecimiento del desempleo entre la población femenina, en particular en la rama del textil". El segundo Plan para la Igualdad de Oportunidades para la Mujer prevé, en materia laboral, la lucha contra el desempleo, la diversificación de las opciones profesionales y la mejora del estatus laboral de las mujeres ocupadas en empleos atípicos, concluyó.

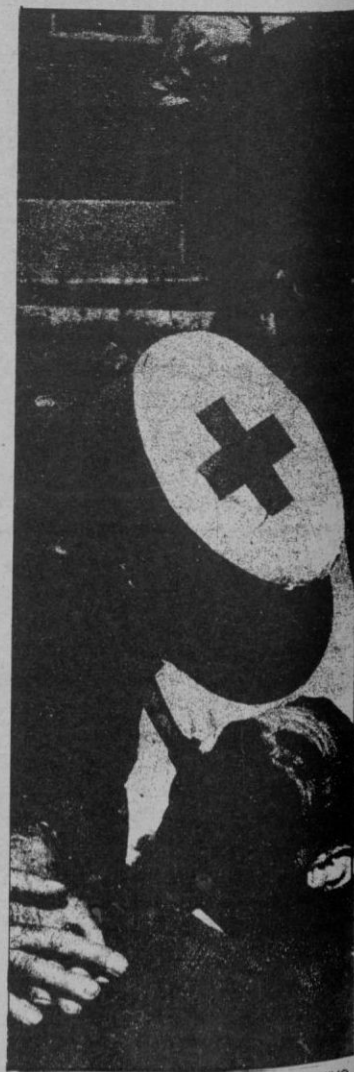
Dos mil objetores harán el servicio sustitutorio en la Cruz Roja en 1992

El progresivo aumento del número de objetores de conciencia que eligen realizar el servicio de prestación sustitutoria en la Cruz Roja Española hace prever que durante el año que viene se integren en ella cerca de 2.000 jóvenes, 1.300 más de los que hay en la actualidad.

Según una nota de Cruz Roja, en días pasados se reunieron el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, y el secretario de Estado para la Administración Militar, Gustavo Suárez Pertierra, con los presidentes de las asambleas autonómicas y provinciales de esta organización para abordar la situación de la objeción de conciencia en España y la reforma del Servicio Militar.

El ministro de Justicia anunció que se producirá un aumento progresivo de la oferta de plazas para la realización de la prestación sustitutoria en Cruz Roja, donde antes de finalizar el año se incorporarán 500 objetores más, al estar ya adscritos a alguno de los puestos ofertados.

El secretario de Estado, por su parte, expuso los aspectos incluidos en el proyecto de reforma del Servicio Militar, en el que se prevé que, teniendo en cuenta la defensa militar, podrá asignar efectivos al servicio de Cruz Roja u otras organizaciones con fines de interés general.



En 1992 habrá más objetores en las filas de la Cruz Roja.

PAGINA LITERARIA

POEMAS

Turbulencia de azules

Turbulencia de azules,
arboleda de miedos, pensamiento y sol;
llegó el momento de mirarme en los ojos del pasado,
llegaron los vientos y huracanes, arrastrando a la lluvia y a los grises,
vino el olvido a vestirse de recuerdo rojo,
destilando pesadillas y cadenas,
como el niño dormido en mi regazo,
como el hielo y el mar, adornados de sueños de dragones,
de bosques de fuego, sudor y noche negra,
disfrazando el huracán de brisa tibia,
envolviendo el torbellino de la duda,
de cansancio, de abismo, de camino,
turbulencia y voz, llegó el momento,
volvieron al camino los vientos y las voces,
y embarcaron los grises y las lluvias,
se aliaron los azules y el recuerdo,
como el hielo al mar y el aire al humo,
todos disfrazados de dragones,
todos en mi alcoba reunidos,
mirándome a los ojos,
como un jurado de huracanes,
como serpientes soñando en un paseo sombreado y tranquilo.

Angel Alberto Salviejo Sánchez

Pensamientos

¡Qué poco conozco el mundo!...
No tuve suerte... ¿O la tuve?...
Si esto fue, Dios me la dio...,
y no por mí saber la hube...
Si aquello, ignorancia mía fue
..., y avanzo como vagabundo
que no sabe lo que ve...
Lutero vio a Satanás...
No va con pensamientos míos.
Satanás es sólo una palabra
en cerebros de Dios vacíos.
El Padre no crea diablos...
¡Dejaría de ser Amor!...
Al dudar, ¿soy bobo o sabio?...
El bobo no duda ¡Y lo es!...
El "sabio" duda. ¡Luego no es!...
¡Qué pena, no ser bobo ni sabio!
Mejor, pues, ser necio del todo
que medio necio (Pero cuídame).
Señor, ¿qué luego de morir veré?
¿No habrá sido mi vida un error?...
Si no engaño ni engañé,
¿por qué he de mirar con terror?...
La vida no es para pensarla...
¡¡Pero sólo hay una!!
¡¡No hay que olvidarla!!
Como la luciérnaga ser quisiera.
Que, aun temiendo ser pisada,
ilumina el camino para ser amada.
¡Pero ayúdame, Señor, yo Te pidiera!
¡Como Te lo agradecería!...

Cesáreo de la Cruz Gómez

Norte

Todo lo fresco está en la altura, al Norte.
Toda la calentura la produce el Sur.
Yo soy un hombre de cumbres, de altura, de Norte, y la estancia breve
pero intensa, por los lagos de Urbión y Covadonga me ha radicado más
aún en esta querencia.
Soy fresco, soy franco, soy hasta franciscano en la verdad y, si quien me
acompaña ayuda a ello, puedo ser un cristal reproductor exacto de la
interioridad más íntima y tapada, la propia, la de ella, la mía y la suya.
Pero bajar de la montaña al mar, siempre al Norte, claro, también es lo
mío, y no adquiero el total perfil personal si no es pisando las arenas de
la playa, redondas como un pensamiento, alabeadas como la ternura,
sonoras como el clamor silencioso del amor.
Digo que amo, digo lo que amo, y cada paisaje, arisco o llano, proyectado
al Norte por siempre jamás, es la imagen mía misma si quien me
acompaña la asume asumiéndome.
Asumido estoy y nunca más lleno dándome.
En la playa de La Huelga, el pie de los Picos de Europa, caídos casi a tajo
en ese rincón dorado de playa, reencuentro el ser y el querer ser y
encuentro que me totalizo y creo creando.
Norte: Arriba o abajo pero Norte, dando sentido a la vida, que es lo que
he dado en este viaje, digo en este artículo.

Apuleyo Soto



Enterramiento original de San Juan de la Cruz en la iglesia de los Padres Carmelitas.

PEÑALOSA

Entre la brisa de San Juan de la Cruz

I

Yo quisiera cantar esos latidos,
esa "noche oscura" de amor ardiente,
esa sonrisa callada, valiente
y serena, garganta de tus nidos.

No hay poesía mejor que los latidos
del universo, bosque transparente,
el agua brota suave porque es fuente
entre salmos de vaivenes floridos.

Para otro revivar de abecedarios,
para otro reciclaje de energía,
para otro repicar de campanarios.

Tu verso es un arranque a la alegría,
abandono de fúnebres corsarios
que retuercen los jazmines del día.

II

Todos los jardines son una ofrenda
de juventud y destellos en fiesta.
El amor, puro como alba en la puesta,
y en la puesta, la luna abierta en senda.

"¡Oh dichosa ventura!; qué se encienda
el vergel de tu voz como respuesta,
místico como el mar, ola dispuesta,
las notas del aire como rienda.

Volver a ti, a tu nítida llama,
cauce del "amado", verso profundo,
palpita el amanecer y derrama

ondas de primavera por el mundo,
con la mansa serenata del que ama
las vivas rosas de aroma fecundo.

III

Como el alba suspira el corazón,
ondea "tan alto" pan y cantares,
anuncia "tanto" amor, amor de mares,
que el horizonte junta aura y pasión.

El lecho fue corto, largo fue el son.
Vale la pena distanciar pesares,
descubrir las flores que tu sembrares,
sentir el cielo desde tu balcón,

y aspirar de él tus vivos amores,
ese bálsamo, perfume de la rosa,
que desafía a los "ciervos saltadores".

¡Qué llueva savia de tu pluma hermosa,
sin el sonar de llantos y dolores,
con tu brisa jamás tan luminosa.

Víctor Corcoba

Valores permanentes

Naces, creces y caminas
desde la etapa primera,
por el mundo cada día
en busca de la armonía
fraternal y placentera.

Por las sendas del trayecto
en el tránsito normal,
es necesario aprender
que tomarlo con placer
produce efecto vital.

Durante tal recorrido
la vida resulta hermosa,
contratiempos y dolor
si se afrontan con valor
lo negro se torna en rosa.

La barca que nos conduzca
no importa donde derive,
con un golpe de timón
vira al puerto de ilusión
de ilusión... también se vive.

Cuando surja la tormenta
preludio de tempestad,
es de ejemplar formación
sostener el pabellón
con firmeza y dignidad.

Sí al llegar la oscuridad
sigue el tifón alarmante

con mayor fuerza y pujanza,
has de esperar la bonanza
con serenidad y aguante.

Hay que tener esperanza
aunque el temporal perdure,
tanto en tierra como en mar
no es de optimista pensar
que un ciclón cien años dure.

Los periplos necesarios
a que estamos sometidos,
van enmarcando jalones
y a pesar de los jirones
no hay que darse por vencidos.

Es un tema el de la edad
de utópica fijación,
pero, la costumbre impera
de encasillar en "Tercera"
cierta etapa --al alimón--.

Aceptado ya este orden
y adentrando en la cuestión,
es de doctos comprender
que tanto como comer
se precisa distracción.

No es fácil catalogar
dentro del género humano,
donde empieza la vejez
cuando alguien ya en la niñez

tiene espíritu de anciano.

Perpetuar la confianza
aun con vigor decreciente,
en vez de capitular
de buen juicio es aceptar
la ocupación conveniente.

Escribir, pintar, leer
con pasatiempos variados,
y estar, según el momento
ni en constante movimiento
ni con los brazos cruzados.

Caminar o hacer deporte
cuando guste o conviniere,
para conservarse en forma
pues, continuando esta norma
sólo envejece el que quiere.

Sobre temas culturales
el que agrade y más afín,
factible de comprender
la renuncia de aprender
es el principio del fin.

Mantenerse siempre a tono
con las esencias vigentes,
¡aquí no hay disparidad!
espíritu y voluntad
son valores permanentes.

Gregorio Tapias

MUSICAL



Sting.

Sting cumplió cuarenta años

Tarrasa (Free Lance Press).-- Sting acaba de cumplir 40 años de edad y, para celebrarlo, ofreció un multitudinario concierto en Hollywood Boulevard, en California.

El excomponente del grupo Police, que está casado y es padre de seis hijos, publicó su último y muy discreto trabajo discográfico a principios de este año, concretamente el larga duración titulado "The Soul Cages".

El álbum siguió una gira mundial no demasiado exitosa. En sus conciertos en España, por ejemplo, apenas llegó a medio llenar los estadios.

Sting, que ha explotado también con desigual fortuna su imagen de actor, se ha venido distinguiendo últimamente por su defensa de la ecología y, sobre todo, del ecosistema amazónico, tras una dilatada época políticamente comprometida (giras de Amnistía Internacional, concierto en Chile).

Pero la mayor sorpresa ha sido un artículo a modo de "carta abierta a los lectores" firmada por Sting y publicada por varios diarios italianos en el que el controvertido cantante venido a menos en cuanto a su popularidad artística afirma que "el rock es reaccionario".

"En su peor aspecto --afirma Sting en la misiva-- el rock es un sistema cerrado que se reduce a una sucesión de motivos idénticos en un continuo entorpecimiento de la mente y en un círculo vicioso homogéneo y sin fin".

"Esto que yo llamo reaccionario --añade Sting-- impide el progreso, la evolución y el desarrollo musical: es la tiranía de lo banal".

En su carta abierta Sting no escatima duros epítetos para el estilo musical que revolucionó la música moderna. "El rock --dice Sting-- es un perro bastardo, insaciable y rapaz, que roba, devora y desnuda cualquier fuente musical que tenga a su alcance. No tiene vergüenza ni sentido de la propiedad; roba del jazz y del blues y piraatea rápidamente las fuentes étnicas y culturales. Sus parámetros están dictados por la industria consumista, sus referencias son cada vez más restringidas y sólo lo que vende es programado en la radio".

Según la revista especializada norteamericana "Forbes"

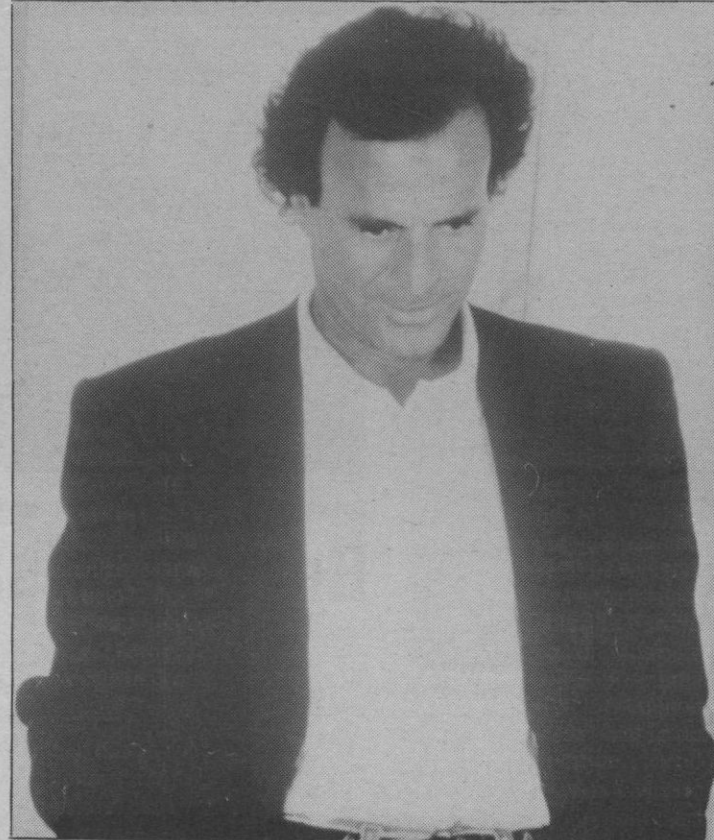
Julio Iglesias, uno de los cantantes mejor pagados del mundo

Digan lo que digan, Julio Iglesias vende. Es, indiscutiblemente, el cantante español más internacional. No es extraño escuchar la voz de Julio Iglesias en lugares tan aparentemente anacrónicos como Moscú o Bagdad.

Tarrasa (Free Lance Press).-- Ahora, para remachar lo que era una intuición, surgen los datos. Según la importante y experta revista norteamericana "Forbes" Julio Iglesias es uno de los artistas mejor pagados del mundo. Es más, según esta prestigiosa publicación, se estima que el cantante español afincado en Miami, ingresó en los dos últimos años nada más y nada menos que cinco mil millones de pesetas. Todo un récord.

Los datos de la revista, hechos públicos recientemente en Nueva York señalan que el grupo de música pop "New Kids on the Block" desplazan a Bill Crosby al frente de la lista de los 40 artistas mejor pagados del mundo. Las ganancias previstas de este grupo para el período 1990-1991 ascienden, según la revista norteamericana, a 12.000 millones de pesetas.

El número dos entre los artistas mejor pagados es para Bill Crosby, al que siguen, sucesivamente, Oprah Winfrey, cuyo programa de televisión llega al 99 por



Julio Iglesias, entre los doce mejor pagados.

ciento de la audiencia de los Estados Unidos y a otros quince países y a la inefable Madonna.

Por su parte, Michael Jackson pasa del segundo al quinto lugar, con ganancias previstas en torno a los 6.300 millones de pesetas para el período 1990-1991.

En las listas de Forbes, Julio Iglesias sube del puesto número 15 al 12, con ganancias calculadas

en cerca de cinco mil millones de pesetas para 1990-1991.

Como detalle anecdótico decir que, según las revistas, la industria discográfica "paga" mejor que el cine, ya que 16 de los 40 integrantes de la lista de este año obtienen sus pingües beneficios a través de sus actividades musicales, frente a 13 clasificados pertenecientes al mundo del cine.

Listas de éxitos

AFYVE

LP's, CASSETTES Y
COMPACT DISC

1. "On very street", (Dire Straits), (Polygram).
2. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).
3. "Sábado noche", (Varios), (BMG-Ariola).
4. "Use Your Illusion I", (Guns & Roses), (R.C.A.).
5. "Out of time", (R.E.M.), (Warner).
6. "Use Your Illusion II", (Guns & Roses), (R.C.A.).
7. "Waking up the neigh", (B. Adams), (Polygram).
8. "América", (José Luis Perales), (CBS-Sony).
9. "Por instinto", (Barricada), (Polygram).
10. "Diamonds and Pearls", (Price), (Warner Music).

SINGLES Y MAXIS

1. "Así me gusta", (Chino Bayo), (Area).
2. "Everybody's free", (Roza-lla), (Blanco y Negro).
3. "We Need Freedom", (Antico), (Max).
4. "Every thing I do", (B. Adams), (Polygram).
5. "Set Adrient on memory", (PM Dawn), (BMG-Ariola).
6. "You could be mine", (Guns'n Roses), (Ariola).
7. "Non that we found love", (Heavy D. and Teh Boiz), (Ariola).
8. "Anastasia", (199), (Blanco y Negro).
9. "Cream", (Price), (Warner Music).
10. "Last train to tancertra", (K.L.P.), (Blanco y Negro).

Epítetos y calificaciones de los críticos musicales

Discos con adjetivos

VICENTE ESCUDERO

Tarrasa (Free Lance Press).-- Dicen que la vida está llena de adjetivos, de calificaciones. A nivel de música y según los comentaristas de revistas y publicaciones especializadas, esto de las puntuaciones, definiciones y calificaciones, más que una costumbre es casi una enfermedad. Todo el mundo se dedica a adjetivar. Y es curioso leer, seguidos, algunos de los epítetos dedicados por los comentaristas a los más recientes trabajos discográficos. Recogemos algunas perlas:

-- "Pop simple y convencional" para Albania "Cada paso que des".

-- "Un esperado regreso" es todo lo que se le ocurre decir a un comentarista para calificar el último trabajo de Mark Knopfler con los Dire Stratis.

-- "Una dura anécdota" es el epíteto dedicado a Extremoduro y su "Somos unos animales".

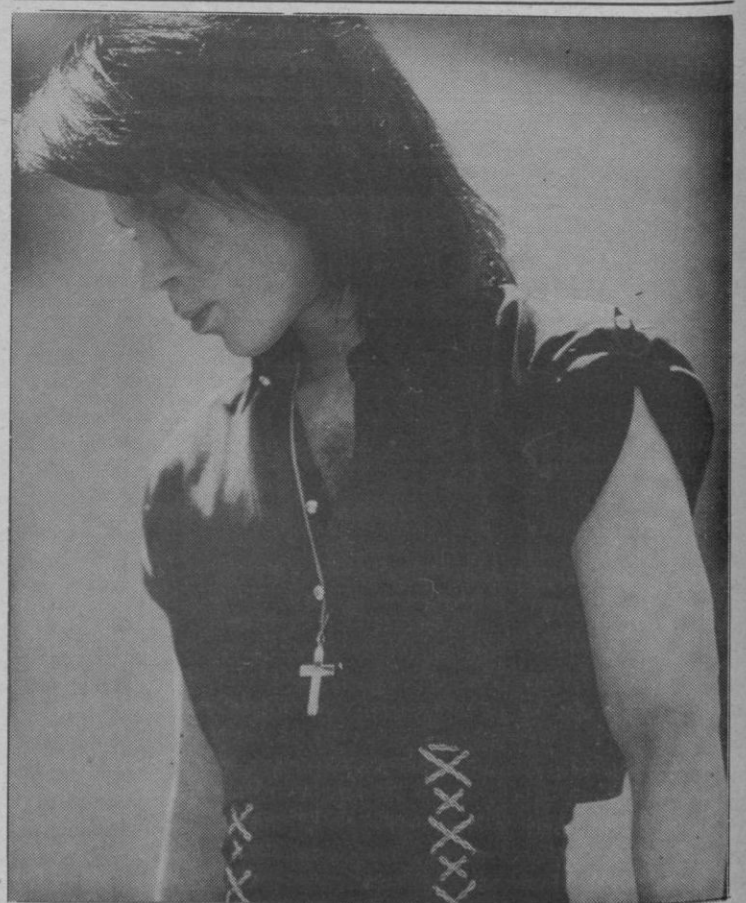
-- "Potencia y sensibilidad" le merece al crítico el último trabajo de Metallica que, por cierto tuvieron un gran éxito en el reciente festival de Moscú, a finales de septiembre.

De "El Gran Musical" son las calificaciones "Profesionalidad falta de alma" (dedicada a los conciertos españoles de London Beat); "Bla, bla, bla" (M.C. Hammer); "Noche de nostalgia repentina" (para Gabinete Galigari); o el "Desencadenando melodías" para referirse al trabajo de los Righteous Brothers.

Pero los que en esto de las calificaciones casi siempre subjetivas y discutibles se llevan la palma son los chicos de Rock de Lux. Lujos aparte, los acólitos de Santi Carrillo hablan y escriben desde el sexo de Marta Sánchez a los decibelios de Guns'n Roses, definiendo (es un decir) a estos últimos como "Flores de burdel".

A continuación, algunas perlas --sólo algunas-- entresacadas de dos números consecutivos de R.L. Asómbrense.

-- Loquillo es un "niño grande que apuesta fuerte". Duncan Dhu son "supernuevos". Teddy Pendergrass tiene "sueños de seductor". Y la película de Stone sobre los Doors les merece a los R.L. una "Crónica del aburrimiento aclamado".



"DIAMONS AND PEARLS", LO ÚLTIMO DE PRINCE.-- Con profusión de medios publicitarios y total apoyo de su firma discográfica, Warner, el pasado día 4 de octubre se puso a la venta el último trabajo de Prince, una larga duración que lleva el título de "Diamonds and pearls", diamantes y perlas. El reclamo publicitario apuesta por el lenguaje informativo: "Tras dos bandas sonoras consecutivas: Batman y Graffiti Bridge, se edita un nuevo álbum de estudio donde todas las canciones están compuestas, producidas e interpretadas por Prince. Diamonds and pearls, lo último de Prince". Con la excepción del año 1983, que Prince dedicó a preparar su "Purple Rain", un disco por año. Ritual, constante, pero siempre sorprendente. Así es Prince.

ARTES Y LETRAS

Manuel Sánchez Arcenegui, ganador del VI Premio BMW de Pintura

La consolidación que ha alcanzado el Premio BMW de Pintura como uno de los más prestigiosos dentro del panorama pictórico nacional queda plasmada en el nivel artístico de los 570 pintores españoles que, procedentes de los más variados puntos de nuestra geografía, han concurrido a esta sexta edición, representando las técnicas y estilos artísticos más diversos.

Tras varias sesiones deliberatorias, el jurado del premio, presidido por el director en funciones de la Real Academia de Bellas Artes, Ramón González Amezúa, y compuesto por personalidades del mundo de las artes y de la cultura, falló a favor del pintor Manuel Sánchez Arcenegui, de 47 años de edad, como ganador de este premio dotado con 4.500.000 pesetas, por su obra "Paisaje de Venecia".

Para este sevillano que se auto-define como un pintor "tradicionalmente dedicado a la abstracción orgánica", la obra ganadora constituye una ruptura con sus realizaciones anteriores, y representa una "vuelta a la figuración, tomando a Venecia como soporte compositivo".

El jurado del premio seleccionó a su vez cuarenta obras finalistas, distinguiendo entre ellas las diez medallas de honor que se contemplan en las bases del premio.



Tanto el cuadro ganador, como las cuarenta obras finalistas, formarán parte de una exposición que, con fecha 12 de diciembre será inaugurada en la sede de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid, para permanecer abierta al público hasta el 12 de enero de 1992. A partir de esta fecha, la muestra será expuesta en diversas ciudades españolas.

Programación del Centro Nacional de Nuevas Tendencias

En su nueva programación, el Centro Nacional de Nuevas Tendencias está ofreciendo en la madrileña sala Olimpia, "El Banquete", de Platón, dirigido por Iago Pericot; "Maquillaje" presentado por la Compañía de Nuria Espert, y "El árbol tembloroso", dirigido por Joan Baixas, que, junto con la Compañía de Danza Blanca Calvo, son las obras que el CNTE ha seleccionado de la programación del Festival de Otoño.

Cuatro obras procedentes del Festival Iberoamericano: "El americano ilustrado", "Corpo de baile", "Yo, el supremo" y el Ballet Stagium subirán al escenario durante noviembre para dar paso el 20 de este mes a la obra "Perdida en los apalaches", de José Sancho Sinistra, producción realizada por Teatro Fronterizo.

La programación propia del CNTE comienza pues en enero y se compone de "El lunático, una coproducción con el Consorcio Madrid Cultural basada en textos de Gómez de la Serna", "La emoción, escrita y dirigida por Alvaro del Amo, y una producción con el título provisional de "Trilogía de Madrid", basada en textos de Ernesto Caballero, Ignacio de Moral y Leopoldo Alas.

La danza, que en las últimas temporadas lleva más público a la sala Olimpia que el teatro, regresará en mayo con Madrid en Danza.

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

"LA PRIMERA AVENTURA", una novela de Emilio Gavilanes (Madrid, 1954); el primer libro que escribe, y lo hace con estilo llano, desenfadado, queriéndole dar un tono intimista. Porque el relato, en primera persona, es juvenil en cuanto a los recuerdos que el protagonista va narrando, recuerdos de los años infantiles y juveniles, en los que nunca falta un tono poético o sentimental. "EL HOMBRE DEL CERRO PLOMO", primera novela del chileno Luis Mizón (1942), residente en París desde 1974 y autor de varios libros de poemas. Se le aprecia una indudable soltura en el relato, y maneja los hilos de la sorpresa, saltando de una evocación a otra, con un fondo un tanto angustioso en la personalidad de los sres. que pasan por por el libro, como angustioso es también el escenario de Lima donde se mueven estos personajes arrastrados por la tragedia de cada uno de ellos.

LIBROS DE EDITORIAL LABOR

"CONTRAPUNTO", por Diether de la Motte, traducción de Miguel Angel Centenero Gallego. Se trata de un libro de incuestionable interés para profesionales de la música, y asimismo estudiantes de conservatorios. Toda la experiencia de un nombre como el de De la Motte es una garantía para asegurar la bonanza del contenido. "PARA PENSAR MEJOR", de Miguel de Guzmán, catedrático de Análisis Matemático de la Universidad Complutense de Madrid. En su contenido, el autor se ampara en sus conocimientos matemáticos para orientar a los lectores sobre el aprovechamiento de los mismos en otros órdenes en los que puede resultar sencilla su aplicación; el tema está tratado con suficiente llaneza para poder ser asimilado por todos. "101 PROYECTOS MATEMATICOS", un libro de Brian Bolt y David Hobbs. Su contenido es muy educativo y propio para despertar el ingenio, especialmente en los jóvenes, pues las lecciones de matemáticas pueden tener una ayuda amena con estos problemas en los que se puede ejercitar la inteligencia del estudiante. La traducción es de Luis Bou.

LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Dos nuevos títulos de la colección "Tras las huellas del pasado": "MOMIAS Y TUMBAS MISTERIOSAS", por Margaret Berrill, con ilustraciones de Chris Molan y traducción de Beatriz Martí Andreu. Por supuesto, contenido de indudable interés, y no sólo para los jóvenes lectores, pues también a los adultos nos sirve para refrescar la historia y en muchas ocasiones para conocer cosas que ignoramos. Escrito con amenidad, como también ocurre con el otro libro de la colección, "CIUDADES SECRETAS", escrito por Mike Corbishley y traducido por Martin Erkudía. Lleva ilustraciones de Roger Wade Walker. Ciudades llenas de misterio, de curiosidad, que todos han despertado siempre una gran atracción. Con brevedad se cuentan las particularidades, atractivos, origen e historia de estos lugares. "CUENTOS DEL GRAN CASTILLO DE LAS BUENAS NOCHES", es un libro bello, lecturas infantiles muy simpáticas, bien encuadrado y con una tipografía adecuada a los lectores a los que se dirige. El texto es de Anne-Marie Dalmais, traducido por Martin Ezkurdia, y las ilustraciones de Giovanni Giannini.

LIBROS DE EDICIONES EL ALMENDRO

"OBRAS MEDICAS", de Maimónides. Primer volumen de estas obras médicas de Maimónides, personaje histórico cuya vida dedicó en gran parte a la Medicina. En este tomo se recogen las obras que llevan por título "El régimen de salud" y "Tratado sobre la curación de las hemorroides". La traducción se debe a Lola Ferre, profesora de Lengua y Literatura Hebreas en la Universidad de Navarra, quien también ha escrito una sustanciosa introducción en la que estudia a grandes rasgos la personalidad humana y profesional de Maimónides. (Col. Textos Judeo-Andaluzes). "COPLAS SEFARDIES", una primera selección que ha sido realizada por Elena Romero, quien sitúa cada copla con unos adecuados datos informativos sobre la misma, origen y características. El libro lleva un estudio introductorio a cargo de Iacob M. Hassán, director de la colección Judaísmo Sefardí, cuyo primer número es este libro.

LIBROS DE EDITORIAL ESCUELA ESPAÑOLA

Cuatro nuevos títulos de interés para los profesionales del Magisterio: "NUEVAS FORMAS DE ACTUACION EN EDUCACION ESPECIAL", por María José Figueroa Iñiguez, con una serie de experiencias obtenidas en el trabajo con alumnos de Integración. "EL DISEÑO CURRICULAR DE LA EDUCACION PRIMARIA" en edición comentada e interpretada por Gonzalo Gómez Dacal, inspector de Educación Básica del Estado; se incluyen los programas de la Reforma. "DESARROLLOS CURRICULARES PARA LA EDUCACION INFANTIL", libro de María Dolores Teres y Felicidad García González, conteniendo orientaciones, sugerencias y opiniones en torno a las distintas áreas. "ADMINISTRACION Y GESTION DE CENTROS DE BACHILLERATO Y DE F.P.", por Zacarías Ramo Traver. El contenido hace referencia directa tanto a colegios públicos como privados. Contenido amplio y apretado, que se extiende a lo largo de más de 700 páginas, por lo que todos los casos posibles son estudiados detenidamente por el autor, con lo que la obra se convierte en un libro muy interesante para consulta.

Creado un Fondo de Poesía Contemporánea

La Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid y la Asociación Prometeo de Poesía han tomado el acuerdo de crear en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid un Fondo de Poesía Contemporánea que se denominará "San Juan de la Cruz" en memoria del poeta cuyo V Centenario se conmemora el 1991.

El Fondo será parte de los recursos bibliotecológicos de la Universidad Autónoma de Madrid, y específicamente, de su Facultad de Filosofía y Letras; estará gestionado como determinen las autoridades académicas, y eventualmente se procederá a su incorporación informática a los fondos restantes de la Universidad, para su mejor uso por los estudiantes, profesores, investigadores y amantes de la poesía en general.

La Asociación colaborará con la dotación de documentos al Fondo, con una aportación inicial simbólica de 500 publicaciones, con sus publicaciones sucesivas, con la publicidad que dé a la iniciativa a través de sus contactos con poetas, profesores y editores y, en fin, poniendo a disposición de la Universidad sus ficheros de poetas, revistas, asociaciones de poesía, y editores, para que les sea comunicada directamente la creación del Fondo y la conveniencia de que aporten sus publicaciones.

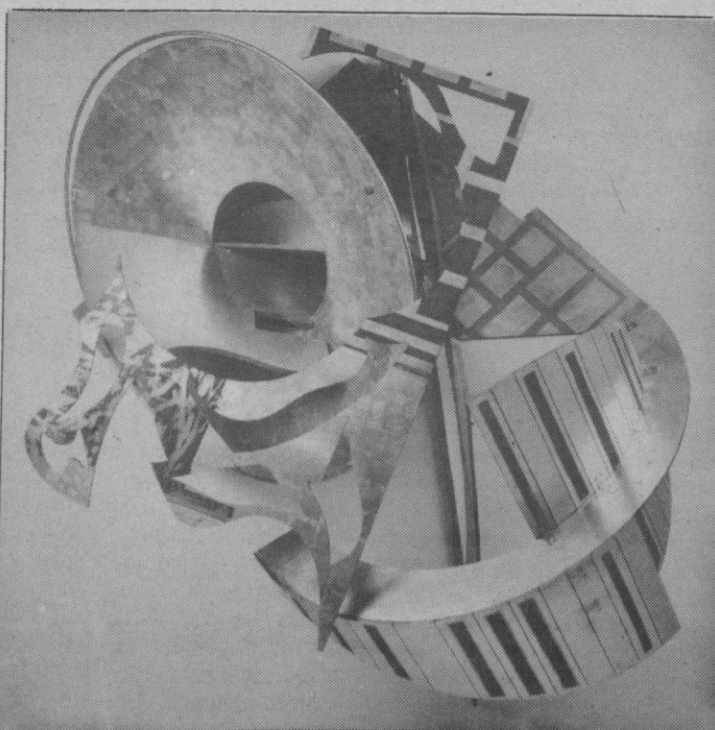
La Universidad dotará, en la medida de sus disposiciones pre-

supuestarias, de los necesarios recursos al Fondo para que sea puesto progresivamente al servicio de estudiantes, profesores, estudiosos y amantes de la poesía.

La Universidad determinará los

protocolos de consulta al Fondo por los posibles usuarios, específicamente, dará acceso al mismo a los miembros de la Asociación que realicen estudios sobre la poesía contemporánea.

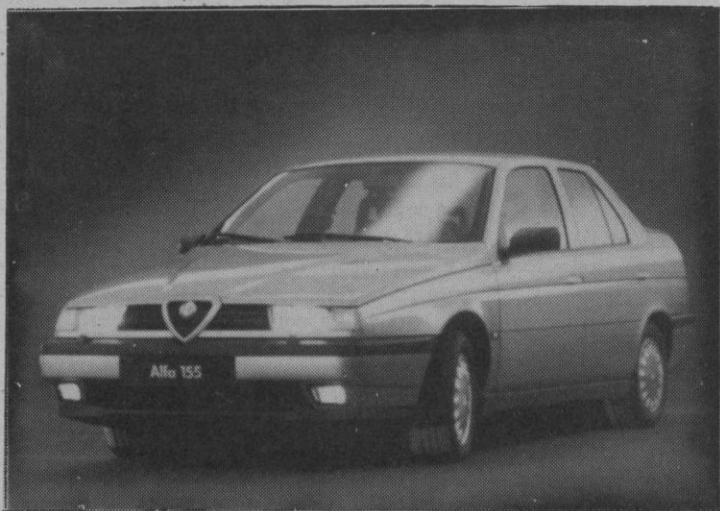
Galería de arte



Escultura de nuestros días: "St. Michael's Counterguard", de Frank Stella, obra realizada en 1984. Es una obra compleja en la que se mezclan arquitectura, escultura y pintura. Se conserva en el museo Los Angeles County.

MOTOR

La evolución del espíritu deportivo en Alfa Romeo



La nueva berlina Alfa Romeo de clase medio-superior que se presentará a principios del año próximo se llama 155.

Deportividad avanzada: este es el concepto que constituye la base del desarrollo del nuevo 155, cuyas características principales pueden sintetizarse de la manera siguiente:

-- Prestaciones de vanguardia, obtenidas gracias a niveles particularmente altos de potencia -- desde 130 aproximadamente a más de 190 CV-DIN- y a un escrupuloso respeto de las necesidades del medio ambiente.

-- Sistemas de tracción diferenciados (delantero o total permanente).

-- Alto estándar del confort de conducción y de viaje, favorecido por la abundancia del espacio disponible en el habitáculo y por una marcada funcionalidad.

-- Máxima maniobrabilidad en cualquier situación y por tanto también en el uso urbano.

Estilísticamente el 155 se pre-

senta con una línea fuerte y esbelta, que lo une a la típica tradición de berlina media Alfa.

En un principio el nuevo Alfa se ofrecerá con cuatro propulsores, distinguiéndose todos ellos por una serie de avanzados sistemas de gestión electrónica integrada:

-- 1.8 Twin Spark, nuevo desarrollo del clásico motor de doble encendido Alfa con puesta en fase variable.

-- 2.0 Twin Spark, versión perfeccionada del conocido propulsor empleado en el 164 y 75.

-- V6 2.4, nueva interpretación técnicamente sofisticada de la fórmula de los seis cilindros.

-- 2.0 16V turbo, propulsor de alta potencia con un alto sistema de tracción total.

En los meses siguientes a la presentación la gama 155 se ampliará con nuevas motorizaciones, entre las cuales se encontrará un inédito turbodiesel.

De la versión 2.0 16 turbo derivará un modelo específico destinado a las competiciones.

Nuevos Opel Vectra Expression

General Motors España acaba de lanzar al mercado nacional un nuevo modelo de serie limitada, el Opel Vectra Expression. Está basado en la versión GL con motor 2.0 de 115 caballos y caja de cambios de cinco marchas.

El Vectra Expression se distingue por unas bandas decorativas y la nueva denominación en las puertas delanteras, los retrovisores exteriores en el color de la carrocería, asientos y tapicería de elegante diseño, cerraduras centralizadas y unas llantas "Minilite" de aleación ligera, en medidas 5,5 x 14.

Con todo ello, el nuevo Opel Vectra Expression adquiere un bonito aspecto deportivo y a un precio tremendamente competitivo: 2.338.500, con IVA y transporte incluidos, en la versión cuatro puertas, y 2.425.500 pesetas en la variante de dos volúmenes y cinco puertas.

El aire acondicionado es opcional y cuesta 179.478 pesetas.



Teléfono en el coche

P.M.C.

El uso frecuente de los vehículos de motor (automóviles y motocicletas) va haciendo que el conducir intente "acomodarse" lo mejor posible en el respectivo medio de transporte. De ahí que cada día podamos sorprendernos con "instalaciones" asombrosas en estos vehículos, sorpresas que son más sonadas y llamativas cuando se trata de instrumentalizaciones que pueden dar origen a serios perjuicios para la correspondiente persona. Por ejemplo, todavía se ve a algunos insensatos montando en motocicleta y con auriculares en los oídos, escuchando música por debajo del casco (cosa que también hacen algunos jóvenes ciclistas). Y en cuanto a los conductores de turismos, se inclinan bastantes de ellos por esa moda del uso del teléfono, que si es cierto puede ayudar mucho en los negocios, no lo es menos que pueda dar origen a serios percances para el propio conductor o para otros que nada tuvieren que ver con él. Sobre este tema, será interesante recordar el proyecto que hay en Italia de prohibir, en el nuevo Código de la Circulación para aquel país, el uso del teléfono en los automóviles, salvo en aquellos en los que la conversación se pueda sostener a través de un altavoz, es decir, eliminando el auricular y debiendo tener en todo momento libres las manos, agarradas al volante, como debe ser. Las multas a los italianos incumplidores irán desde 50.000 a 200.000 liras. De esta forma se evitarán muchos accidentes, y alguna que otra interrupción del tráfico, cuando un conductor, a causa de la sorpresa que pueda estar escuchando, se olvide que circula y pare repentinamente el automóvil.

Y en España, ahora que también estamos empezando con la moda del teléfono, ¿para cuando una normativa adecuada?

El flamante Camry de Toyota

Toyota Motor Corporation ha presentado en Munich, Alemania el nuevo Camry, que se sitúa como el modelo más alto de su gama de turismos en Europa. Gracias a este cambio, el Toyota Camry entra en el segmento de las grandes berlinas.

El exterior del nuevo Toyota Camry muestra suaves líneas aerodinámicas y la distinción del diseño europeo.

La carrocería ha sido diseñada de modo que ofrezca las mejores características aerodinámicas posibles, como puede verse por la uniformidad de sus superficies exteriores y por sus grandes parachoques de polipropileno. El coeficiente de resistencia aerodinámica es del 0,31, una cifra muy respetable para este tipo de berlina mejorando el coeficiente de 0,35 del modelo actual.

Como es de suponer, no se ha pasado por alto el confort y la amplitud del habitáculo. Por ejemplo, esta berlina dispone de bastante más espacio para las piernas en los asientos traseros y más amplitud para los hombros en todos los asientos. Los ajustes y el acabado demuestran la gran atención que Toyota presta a los detalles, y refleja su calidad de berlina de lujo. Por otra parte, resultará



difícil encontrar otro automóvil de su clase con un mayor grado de insonorización.

El nuevo Toyota Camry equipa un motor 3VZ-FE de 3.0 litros y 6 cilindros en V de 188 CV, especialmente estudiado para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

Al ser mayor la carrocería y más potente la motorización, ha habido que volver a diseñar la suspensión: tirantes MacPherson independientes sobre todas las ruedas, --barra en "L" delante y brazo oscilante longitudinal con doble articulación detrás. Entre las importantes mejoras tecnológicas

que se han introducido en el sistema de suspensión figuran mayores muebles helicoidales desplazados para reducir la fricción de los amortiguadores, bastidores auxiliares delanteros y traseros para reducir las vibraciones y conferir mayor rigidez a la suspensión. Además incorporan dirección asistida y frenos de disco delanteros y traseros.

El nuevo Toyota Camry incorpora también nuevas medidas de seguridad, como cinturones ELR con anclaje en 3 puntos en asientos delanteros y traseros y con Airbag SRS y sistema ABS.

EN RUTA

NUEVOS CARGOS EN VALEO

La conocida empresa de accesorios Valeo Distribución, ha registrado algunos cambios en sus nombres directivos. Como nuevo director de Marketing figura Juan Carlos Pérez Castellanos; nuevo director de Logística, José Antonio Sánchez Sosa. A estos nombres hay que añadir los ya en activo, Antonio Mollina como director de Ventas; Roger Sagols, de Control Financiero; Joaquín Pastor, de Recursos Humanos, y Francisco de Miguel, de Informática.

FIAT AUTO EMPLEA DEPOSITOS DE COMBUSTIBLE DE PLASTICO

Fiat Auto es el primer gran constructor de automóviles que emplea las nuevas tecnologías del plástico en la construcción de los depósitos de carburante, mediante un sistema denominado Selar y que está patentado por la compañía norteamericana de química Du Pont. Según el acuerdo firmado recientemente entre Fiat y la empresa química, este tipo de depósitos se irán montando gradualmente en toda la producción de Fiat, Lancia y Alfa Romeo.

Básicamente se trata de una estructura más elástica y resis-

te a los golpes y deformaciones con un sistema de impermeabilización que permite eliminar hasta prácticamente el total de las emisiones de hidrocarburos, lo que demuestra una vez más el interés de Fiat por proteger el medio ambiente. Además, los materiales empleados en estos nuevos depósitos de combustible son totalmente reciclables y tras un sencillo proceso pueden ser nuevamente utilizados.

RENAULT CREA LOS CENTROS DE EMPRESA

Fasa Renault ha impulsado la creación de los denominados centros de empresa cuya idea básica es recoger las necesidades de las empresas y ofrecerles el servicio más adecuado. Se trata de un concepto totalmente original caracterizado por una organización y un sistema de trabajo basado en la sencillez.

Los centros de empresas nacen dentro del espíritu de calidad total en el que Fasa Renault lleva inmerso desde hace tiempo. En este sentido, Renault demuestra estar por delante de las exigencias de los clientes ya que la marca lanza un nuevo servicio del que se va a beneficiar una parte del mercado compuesta por el mundo empresarial y comercial, profesionales liberales y autónomos.

TOROS

José Miguel Arroyo "JOSELITO": "Esta temporada he acaparado muchos trofeos"

"El de Segovia es uno de los que más me ha satisfecho"

El diestro madrileño José Miguel Arroyo "Joselito", ha logrado cumplir una de sus mejores temporadas taurinas, afianzándose como figura del toreo y, desde luego, como el mejor estoqueador del momento. La prueba de su éxito se refleja en los numerosos trofeos concedidos al joven espada por el buen uso del estoque de matar.

PABLO PASTOR

En Segovia fue el triunfador de la pasada feria taurina de San Pedro y por partida doble: mejor faena y mejor estocada. El próximo lunes, día 28, recibirá esos galardones en una gala taurina cuyo desarrollo tendrá lugar en una conocida discoteca de esta ciudad.

—**Sesenta corridas de toros es buen número, pero acaso algo corto respecto a lo que se supone debe torear una figura del toreo.**

—Para mí es importante sumar sesenta corridas, aunque todo es relativo. He podido sumar algunas más, pero este año una cogida me tuvo apartado durante cierto tiempo, perdiendo al menos diez festejos.

—**Ahora parece que ya no te impulsan otras motivaciones para proclamar que vas a por el número uno del escalafón. Incluso da la sensación de que se ha producido un "entente cordiale" con "Espartaco".**

—Mi intención sigue siendo la misma: colocarme como número uno del escalafón, ser el mejor y el más cotizado. Lo que pasa es sencillamente que deseo hacerlo sin prisas. Con veinticuatro años de edad, comprenderás que nadie me aprieta lo suficiente como para tener que jugarme la vida todas las tardes. Lo digo en forma imaginaria, ya que todos los toreros nos la jugamos cada vez que salimos a la plaza.

—**También puede ser que las figuras andáis muy cómodas con la temporada hecha de antemano.**

—Tienes razón en parte. Es cierto que a primeros de temporada sabemos más o menos en qué ferias y en qué plazas vamos a actuar, pero hay que ganarse esas ferias y esas plazas la temporada anterior. Aquí hay que apretar todas las tardes, no dejarse ir al socaire de la comodidad, porque entonces estás perdido. Para ser figura, hay que jugársela todas las tardes, estar ahí, donde los toros hacen daño.

—**Dentro de unos días partes hacia Méjico, donde tienes importantes compromisos, quizás el mayor, la confirmación de alternativa en la plaza "El Toreo" de la capital mejicana, festejo que va a ser retransmitido para España el día 10 de noviembre. Después, diversas ferias americanas y, casi de forma continuada, la temporada española. Poco descanso y muchas corridas.**

—Bueno, todo es relativo. El descanso me lo he tomado durante unos días en mi finca de Badajoz, eso sí, haciendo herraderos y montando a caballo. Para mí, esa actividad supone un descanso, al menos me permite un relajamiento fuera de las plazas de toros.

—**José, te funciona tu carrera profesional como torero y además se encuentra en alza tu ganadería. Estarás completamente feliz...**

—En estos momentos, sí. Me ruedan bien las cosas a nivel profesional y también mi ganadería va cobrando importancia. He conseguido triunfos en diversas plazas y el importante trofeo de la feria de Arnedo, ya que el encierro que envié a esa población riojana resultó el mejor del ciclo.

—**Muchos trofeos este año, entre los cuales figura el de la feria taurina de San Pedro, aquí en Segovia. De memoria, ¿puedes enumerar esos galardones?**

—Creo que sí: Feria de Córdoba, con tres trofeos; el "Manolite", por la mejor faena; el de la tertulia "Finito de Córdoba" y el de la peña "Ciudad Jardín", por la mejor estocada. Trofeo Ayuntamiento de Cáceres, por ser triunfador de su feria taurina; trofeo Copite de la feria de Alicante, como triunfador del ciclo; trofeo "Peña Taurina Cultural" de Talavera de la Reina, como triunfador de la feria. En Sevilla dos trofeos: el "Puerta del Príncipe" y otro por la mejor estocada. Primer trofeo taurino "Ciudad de Soria"; trofeo Ayuntamiento de Santander a la mejor estocada; cuatro trofeos en Logroño: "Club Taurino de Logroño" como triunfador de la feria, "Sol-Bracos" por la mejor faena "Sobrino Bernet" y el de la peña "Julio Robles", ambos como triunfador de la feria. Y el de Segovia, uno de los que más me ha satisfecho, porque en esta ciudad he toreado muchas veces, como becerrista, novillero y matador de toros, y porque tengo muchos y muy buenos amigos. Supongo que seré el triunfador de la pasada feria de Zaragoza, aunque todavía no se ha otorgado los trofeos, pero con tres orejas conseguidas y la salida en hombros, nadie podrá discutirme el ser declarado triunfador absoluto del ciclo.

—**La noche del próximo lunes serás receptor de dos trofeos: el de mejor faena realizada y el correspondiente a la mejor estocada. Precisamente, ambos galardones conseguidos ante el mismo toro: "Buscalíos" de la ganadería de "El Toril", el toro merecedor del trofeo, es decir, se conjugan los tres premios en un punto confluyente: torero y toro. ¿Tan bueno fue el ejemplar de Martín Berrocal, tan buena la faena y tan buena la estocada?**

—Mejor lo sabrán los que compusieron el jurado. A nivel personal, te diré que el toro fue bueno, tomó dos varas y llegó con ciertos problemas a la muleta.

Supu entenderte y aplicarle la lidia que merecía. Sí, fue un buen toro, con codicia, genio y temperamento y que repitió la embestida, pero tuvo algunos problemas. La faena, por tanto, tuvo mérito y la estocada me salió perfecta. Modestamente considero que fui merecedor de las dos orejas de "Buscalíos" y, por consiguiente, de los trofeos otorgados.

—**Acostumbrado a recoger tantos y tantos trofeos, a lo mejor éstos de Segovia no te motivan demasiado, aunque afirmes que sí. El artista se ha esmerado al máximo en su obra, logrando unas figuras esculpidas en bronce, muy ingeniosas y con un peso increíble. El trofeo a la mejor estocada pesa cincuenta kilos, y el de la mejor faena, quince. Al menos tendrás que valorar el peso físico, también supuestamente el artístico y, ¿cómo no!, el sentimental.**

—Ya te dije que Segovia supone mucho para mí. Además de indicarte mi placer por torear en Segovia, mi apoderado, Enrique Martín Arranz, es segoviano, que en Segovia he pasado muchos días en casa de los suegros de Enrique, que he toreado yo que sé cuantas tardes y que valoro mucho a la afición segoviana. Si lo que deseas es que haga un elogio de los trofeos, pues lo hago gustoso, no por el peso físico ni por el económico, lo hago por el valor sentimental y por el artístico. Te aseguro que cuando recoja los trofeos, sentiré una sensación muy especial y emotiva. Doy las gracias a los componentes del jurado y, por supuesto, a toda la afición de la provincia. Felicito al empresario Gustavo Postigo por su interés, por su entrega y por haber conseguido que la Segovia taurina vuelva a resurgir. Espero y deseo torear muchos años en esta plaza durante su feria taurina.



Breve tertulia previa al festejo. José Luis Palomar, José Luis Carabias, Luis Parra "Parrita", y Serafin Payá.

El ciclo taurino de la peña "El Espontáneo" no tiene cerrado su cartel

Ocurre algo parecido respecto a la conformación del elenco de conferenciantes en debates empresariales que cuando se intenta cerrar un cartel con determinados toreros y toros. Unos exigen condiciones, otros no desean compartir cartel con fulano o mengano, algunos no pueden disponer de una fecha concreta. En fin, que las dificultades se vencen echando tiempo y paciencia, influencias y buenas intenciones hasta ver colmado el proyecto.

El VII Ciclo Taurino-Cultural de la peña "El Espontáneo", reúne esas connotaciones, esos problemas y vicisitudes en la presente edición. Nunca había pasado por situación semejante, pero el caso es que están fallando varios personajes por distintas razones. Por ejemplo, Fernando Fernández Román no puede venir a Segovia, porque durante la semana del 10 al 17 de noviembre se encontrará en Méjico, desde donde se van a transmitir dos corridas de toros para España: la confirmación de alternativa de "Joselito" y la actuación de Roberto Domínguez a finales de mes.

Joaquín Albaicín también estará ausente, porque exige unas condiciones inaceptables. Otros, por

que no se atreven a ofrecer su imagen y su palabra en un coloquio abierto.

En estos momentos, la organización ya tiene confirmada la asistencia de Emilio Ortuño "Jumillano", Manuel Sanz, y Juan Carlos Navas. El primero es torero, empresario taurino y ganadero de bravo; el segundo destaca por su condición de veterinario de la plaza de Las Ventas y, el tercero, asume la presidencia de los festejos taurinos en Avila y es gran conocedor de encastes de toros de lidia, con una colección increíble de diapositivas que se proyectarán durante su disertación. Pueden completar el cartel un ganadero y un torero, o bien crítico taurino o alguien que convenga a los intereses del ciclo.

El día de Santa Teresa en Avila

De todos son conocidos los vínculos que mantienen las aficiones taurinas de ambas ciudades. Nexos comunes, ya que Avila y Segovia tienen parecida idiosincrasia en aspectos coincidentes, el taurino entre ellos.

Cuando se celebran festejos, tanto en la ciudad de las murallas como en la ciudad del acueducto, el desplazamiento recíproco se produce.

La cómoda distancia que separa ambas poblaciones, tan sólo de sesenta kilómetros, se hace en breve espacio de tiempo, la mitad por tierras segovianas y la otra mitad por tierras abulenses.

Nos conocemos mucho los aficionados de una y otra parte, se conserva una relación directa a

través de un trato personal, sobre todo cuando se convocan festejos taurinos, conferencias y coloquios. Hasta hace poco, envidiábamos a la Avila taurina por disponer de una funcional plaza de toros y por gozar los abulenses de mayor número de espectáculos taurinos, pero ahora se han tornado las circunstancias, o al menos se han nivelado las situaciones.

Afortunadamente, en Segovia capital tenemos una importante feria taurina, más dilatada para 1992, y en Avila no responde la afición, en consecuencia, con la relevancia de las funciones.

El pasado 15 de octubre, fuimos muchos los aficionados que presenciábamos la tradicional corrida de toros en conmemoración de la Santa Patrona Teresa de Avila.

Poco público, poco ambiente, tarde fresca y destemplada junto a un festejo con escasos matices de interés. Tras el fiasco de julio, el más acusado de octubre.

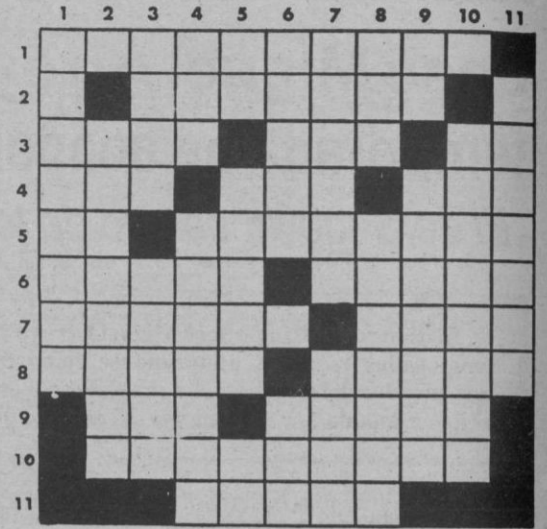
"Jumillano" permanece tranquilo en espera de que varíe la situación, que mejore el "pormenore" y que el público acuda en mayor número a la confortable plaza de toros. Pérdidas importantes, pero como dice Emilio Ortuño, ya vendrán tiempos mejores.

El cartel era muy flojo y no daba para más. Toros de Javier Molina, justos de trapío, ofrecieron un juego desigual tirando a malo. El soriano José Luis Palomar no encontró sitio y acusó la falta de festejos. Luis Miguel Campano, discreto, logró una oreja otorgada más por simpatía y por paisanaje, y "El Fundi", otro apéndice pedido sin mucha fuerza.

ROLDÁN EL TEMERARIO ®



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Marcha popular de compás muy vivo (plural). 2: Empobrecimiento de la sangre (plural). 3: Vaso o caja usada por los antiguos para guardar dinero, cenizas, etc. Plural de consonante. Al revés, terminación de infinitivo. 4: Catedral. Al revés, hogar. Plural de consonante. 5: Partícula inseparable privativa o negativa. Oración o razonamiento molesto, inoportuno. 6: Meseta de la India. Al revés, maniñestales con palabras. 7: Cuarzo lapídeo, duro, translúcido, con franjas de color (plural). 10: Afirmase o asegurase. 11: Ciudad francesa de las Ardenas.

VERTICALES.— 1: Que obra con lentitud (femenino y plural). 2: Que renuncia a la ley de Jesucristo (femenino). 3: Que no padece enfermedad. Cualquiera de las islas rasas, arenosas, que abundan en el Mar de las Antillas y el Golfo de Méjico (plural). 4: Nombre de mujer. Hombre tosco y zafio (plural). 5: Nombre de consonante. Relativo al riñón. Contempla. 6: Resina fósil de color amarillo. Al revés, contracción. 7: Envuélvalos. Detén. 8: Artículo (plural). Vuelven a echar vástagos las plantas. 9: Existe. Ensenada pequeña (plural). 10: Apártese. 11: Huella que deja el pie en la tierra (plural).

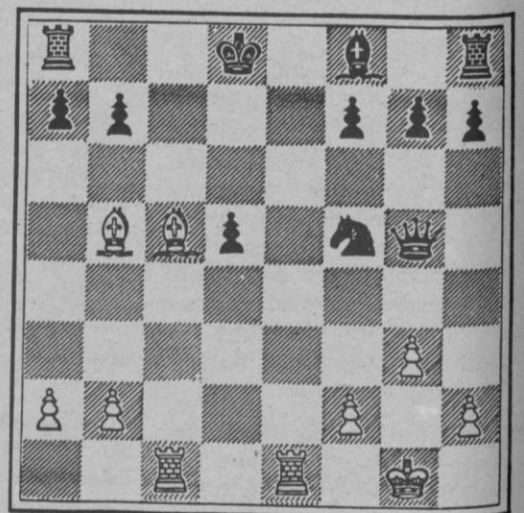
SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Pausadas. 2: Renegada. 3: Sano. Cayos. 4: Ana. Patanes. 5: Ce. Renal. Ve. 6: Ambar. Ied. 7: Lfelo. Para. 8: Las. Retoñan. 9: Es. Caletas. 10: Retrese. 11: Pisadas.

VERTICALES.— 1: Sedán. 2: Ane- mias. 3: Uma. Bes. ri. 4: Seo. ral. Ces. 5: An. Pe- rrola. 6: Decan. selD. 7: Aglatas. Tera. 8: Sayal. Potes. 9: Don. Lañas. 10: Aseverase. 11: Sedán.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION:

1. A6c+,
2. T8R mate

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

Shamir no negociará Jerusalén en la Conferencia de Paz

González podría entrevistarse con Bush y Gorbachov

El presidente del Gobierno, Felipe González, apuntó ayer la posibilidad de que mantenga reuniones bilaterales con los presidentes de Estados Unidos, George Bush, y de la URSS, Mijail Gorbachov, durante la estancia de ambos mandatarios en Madrid en el inicio de la Conferencia de Paz de Oriente Medio. Por otra parte, el primer ministro israelí, Isaac Shamir, aseguró que su país no negociará sobre el estatuto de Jerusalén en la Conferencia.

Madrid (Efe).—González, que hizo estas manifestaciones tras realizar una visita de cortesía, en el palacio de El Pardo, al presidente de Perú, Alberto Fujimori, quien se encuentra en Madrid en visita oficial, señaló que, "a pesar de la premura de los acontecimientos, es bastante seguro" que se reúna con los máximos dirigentes de Washington y Moscú.

También resaltó González que no es prudente hablar de los preparativos de la Conferencia "por mantener un esquema razonable de seguridad". El jefe del Ejecutivo reiteró su llamamiento a la comprensión y a la cooperación de la prensa, ya que, dijo, organizar en diez días un acontecimiento como éste es "muy complicado".

JERUSALEN

"El estatuto de Jerusalén no se-

rá discutido en esta Conferencia ni en ninguna otra" declaró Shamir, quien subrayó que esa ciudad es la "capital eterna del Estado de Israel y punto". El primer ministro israelí manifestó también a los periodistas que "si los representantes palestinos en la conferencia hablan en nombre de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) no dialogaremos con ellos".

Shamir dijo que todavía no sabe si acudirá a Madrid para la inauguración de la reunión el próximo 30 de octubre y reconoció que no tiene nada en contra de la elección de la capital española como sede de la conferencia.

El jefe del Gobierno israelí manifestó que "es evidente" que si hubiera democracia en el mundo árabe se favorecería el proceso de paz.

Respuesta masiva en Asturias a la huelga general

Grupos incontrolados provocaron numerosos disturbios en Gijón

Los principales incidentes registrados durante las primeras horas de la jornada de huelga general en Asturias se están centrando en Gijón, donde hay numerosos contenedores de basura cruzados en la calzada, muchos de ellos ardiendo, informaron a Efe fuentes policiales. Por otro lado, fuentes sindicales han comunicado que el paro es total en el Principado.

Oviedo (Efe).—Grupos incontrolados han arrancado e incendiado varios parquímetros situados en el centro de la ciudad de Gijón, mientras que hacia las 10:30 horas cruzaron un coche en la entrada de la autopista, según informaron fuentes policiales. Asimismo, los sindicatos consultados por Efe señalaron que piquetes informativos desalojaron las oficinas de la Seguridad Social y la Delegación de Hacienda en Oviedo y Gijón, que registraban actividad a primeras horas, mientras que Magistratura de Trabajo en Gijón fue desalojada tras un aviso de bomba. Los incidentes registrados en Gijón, donde cabe destacar también la quema de la puerta de entrada a las dependencias de Telefónica, están siendo protagonizados por militantes de los sindicatos minoritarios Co-

rriente Sindical de Izquierdas (CSI) y Confederación General del Trabajo (CGT), que habían anunciado acciones radicales.

En Oviedo, un piquete formado por unas cincuenta personas cortó durante unos minutos el tráfico frente a la sede de UGT. Durante la noche se registraron incidentes en Gijón con la colocación de ocho barricadas formadas por contenedores en diversas calles de la ciudad. A las siete de la mañana de hoy unos individuos levantaron una barricada de neumáticos ardiendo en la salida de Gijón hacia Oviedo por la N-630 (antigua carretera Gijón-Oviedo).

PARO TOTAL

En las cuencas mineras del Caudal y del Nalón no se registra actividad alguna en las explotaciones de Hunosa ni en comercios

y servicios de transporte, sin que se hayan producido incidentes destacables.

Por su parte, fuentes de Hunosa precisaron que la actividad de la empresa estatal minera se encuentra paralizada, y que el paro ha sido secundado por el 91,5 por ciento de la plantilla que habitualmente trabaja en el primer relevo, cifrada en 8.128 personas. De los 690 empleados de Hunosa que hoy prestan servicio, sólo 22 son picadores de carbón y 76 empleados de resto de interior.

Por lo que se refiere a Ensidesa, fuentes de la empresa precisaron que el paro es total, y que no se han registrado incidentes. Los servicios mínimos, que contemplan el mantenimiento de los altos hornos para evitar su enfriamiento, se están cumpliendo.

Los sindicatos estiman que el seguimiento del paro es total en toda Asturias hasta el punto de que, según informaron las centrales convocantes, "los piquetes informativos no han tenido ni siquiera que actuar".

La Bolsa de Madrid

RETROCESO GENERAL

El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,61 puntos y quedó situado en 266,98 puntos.

Después de dos días de avances discretos generalizados en el mercado de valores madrileño, en la sesión de hoy todos los grupos retrocedieron.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Petróleos, Campsa repite cambio.
- En Electricidad, Gas Madrid repite cambio.
- En Metálicas Básicas, Aforasa baja 3.
- En Materiales de Construcción y Cementeras, Cementos Cosmos baja 20. Asland Cataluña y Corporación Ucem repiten cambio.
- En Químicas, Faes baja 20 y Sefanitro repite cambio.
- En Material de Transportes, Caf repite cambio.
- En Construcción de Maquinaria, Ibérica y Cesel repiten cambios y Cobra baja 5.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas sube 0,50 y Pryca baja 10.
- En Comunicaciones, Antena-3 repite cambio.
- En Otros Servicios, Grupo Anaya sube 15.
- En Seguros, Hércules sube 15.
- En Sociedades de Cartera, Sistemas Financieros baja 2.
- En Autopistas, Europistas sube 2 e Iberpistas repite cambio.
- Estacionamientos Subterráneos baja 1 y Saba 8.
- En Inmobiliarias, Invermapfre repite cambio y Encinar baja 4.
- En Bancos, Bankoa, BNP, Comercial Español, Ibiza, Simeón y Mapfre repiten cambios. Sindibank sube 14.

El líder de Edelweis ingresó en la prisión de Guadalajara tras ser condenado a 168 años

Madrid (Efe).—Eduardo González Arenas, "Eddie", líder de la secta Edelweis, ha sido condenado a un total de 168 años de cárcel como autor de 28 delitos de corrupción de menores, con la agravante de reincidencia, según la sentencia hecha pública ayer.

González Arenas, que ingresó en la prisión de Guadalajara al finalizar el juicio celebrado en la Audiencia Provincial de Madrid, ha sido sentenciado a 28 penas de seis años de prisión menor por los delitos referidos. Carlos de los Ríos, lugarteniente de "Eddie", ha sido condenado a 2 años y 4 meses de prisión por cada uno de los 28 delitos de corrupción, pena idéntica a la impuesta a Ignacio de Miguel, al que la sala ha aplicado la atenuante de arrepentimiento espontáneo. El resto de los procesados, Millan Arroyo, Rafael Javier Bueno, Eduardo Gómez Ballesteros, Antonio Gutierrez, José

Garrido, Juan Iriarte y Javier Marcos, han sido condenados cada uno a 28 penas de seis meses de arresto por corrupción de menores, mientras que José Luis Mariño Martínez ha sido absuelto.

La sentencia absuelve a todos los procesados de los delitos de asociación ilícita y estupro. Esta sentencia será recurrida al menos por dos de las cuatro acusaciones particulares.

La Sala considera probado que González Arenas, tras cumplir condena por estafa, escándalo público y corrupción de menores, se reincorporó en 1983 al grupo de montaña Edelweis que había creado él mismo en los años 70, y bajo el pretexto de fomentar el deporte fue aglutinando a niños entre 11 y 14 años, a los que, ayudado por el resto de los procesados, inculcó hábitos y pautas de conducta "que les harían proclives a satisfacer sus propias apetencias sexuales".

EN POCAS LINEAS

Las muertes de dos jóvenes ocurridas ayer eleva a cuatro los fallecimientos por sobredosis de heroína o por consumo de esta droga adulterada en Lanzarote en los últimos seis días.

Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía han intervenido el laboratorio clandestino de transformación de heroína más importante descubierto hasta ahora en España en un chalet de Villaviciosa de Odón (Madrid). En la misma operación fueron detenidas doce personas de nacionalidad española y libanesa y se incautaron entre 40 y 45 kilogramos de heroína, cuya venta en el mercado negro, distribuida en unos cuatro millones y medio de dosis, suponía más de dos mil millones de pesetas.

El cadáver de un recién nacido fue encontrado semiaplastado en un vertedero de basuras de la localidad leonesa de Villablino.

MOS
ETS
momento!
na de vivir en Segovia

- PISCINA VERANO / INVIERNO
- CENTRO COMERCIAL
- CHIMENEA FRANCESA
- ANTENA PARABOLICA
- SISTEMA DE SEGURIDAD

LAS VILLAS DE
SEGOVIA

INFORMACION Y VENTA EN OBRA
Teléfonos 44 26 58 y 42 97 18

LAS VILLAS DE SEGOVIA, S.A.

Junto al HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Continúan los ataques sobre Dubrovnik y Eslavonia

El Ejército federal decreta una nueva movilización de reservistas

Los cuatro miembros de llamado "bloque serbio" de la Presidencia colegiada yugoslava aprobaron ayer la propuesta del ministro federal de Defensa, general Veljko Kadijevic, para decretar una nueva movilización de reservistas. Por otra parte, continúan los conflictos en torno al balneario de Dubrovnik y en la región oriental croata de Eslavonia

Belgrado (Efe).—En su propuesta, el ministro Kadijevic afirma que "en las partes del país que deseen seguir dentro de Yugoslavia se han de movilizar inmediatamente a los reservistas y unidades, conforme a las necesidades operativas del Ejército yugoslavo". Según un comunicado del "bloque serbio" de la Jefatura colegiada, "la Presidencia de Yugoslavia insiste en que con estas medidas no se ponen en duda los esfuerzos pacificadores en

la búsqueda de una solución política de la crisis yugoslava".

Los miembros de Serbia, Kosovo, Voivodina y Montenegro en la Jefatura yugoslava consideran que la movilización es necesaria, dado que Croacia no ha desbloqueado los cuarteles federales en su territorio ni ha interrumpido los ataques armados, a pesar de haberse comprometido a ello en La Haya el pasado 18 de octubre.

Desde la firma de esta décima

tregua, los conflictos en Croacia han disminuido en intensidad, en gran medida por el mal tiempo, aunque en torno al balneario croata de Dubrovnik y en la región oriental croata de Eslavonia se registran constantes enfrentamientos.

El Ejército yugoslavo continuará acatando la tregua, "pero si las fuerzas croatas siguen sin respetar el acuerdo tomaremos medidas decisivas con todos los medios disponibles y no nos detendremos hasta asegurar el desbloqueo de todos nuestros cuarteles y para proteger a los serbios de Croacia hasta que se halle una solución política al problema", amenazó Kadijevic.

PANORAMICA

URSS.—El Parlamento ucraniano aprobó ayer cinco leyes que prevén la creación de sus Fuerzas Armadas, en desafío a las advertencias del presidente soviético, Mijail Gorbachov, contra las repúblicas que establezcan sus propios ejércitos.

ALBANIA.—El Parlamento de Albania reconoció ayer a la república de Kosovo y a su Gobierno de transición.

SUIZA.—Suiza pedirá en breve su ingreso en la Comunidad Europea (CE), dijo ayer en Luxemburgo el consejero federal suizo para Asuntos Exteriores, René Felber.

ALEMANIA.—La Policía alemana encontró a primeras horas de hoy, miércoles, en el Estado federado de Sajonia, al tercer y último de los rehenes capturados por cuatro presos fugados de la cárcel de Celle, mientras que aún no hay rastro de los reclusos.

Escepticismo ante la firma del final de 13 años de guerra civil en Camboya

Paris (Efe).—Tras cuatro años de negociaciones, hoy se firman los Acuerdos de París que podrían poner fin a 13 años de guerra civil en Camboya. Los observadores y analistas afirman que se trata de un acuerdo "difícil de cumplir", ya que la negociación que ha conducido a su firma "es la más difícil, compleja e incierta misión de paz patrocinada por Naciones Unidas". Muchos de los ocho millones de camboyanos no han conocido todavía la paz, en un país que se convirtió en 1970 en frente de la guerra del Vietnam y que ha sido escenario, en los últimos 13 años, de una guerra civil fomentada desde fuera por la enemistad de dos colosos comunistas, China y la URSS.

El tratado que se firma hoy pretende poner fin al conflicto, pero los analistas no ocultan su escepticismo al mirar a quienes lo suscriben. Desde hace 13 años ha estado al frente del país el Partido Revolucionario del Pueblo de Kampuchea (PRPK), colocado y mantenido con dinero y hombres armados por Vietnam y, detrás de Vietnam, la URSS.

Unidas contra el PRPK, tres fuerzas dispares: los Jemeres Rojos, financiados por China, el

Frente de Liberación Nacional del Pueblo Jemer (Jemeres Blancos), apoyado por EEUU, y el Ejército del príncipe Norodom Sihanuk, apoyado por ambas superpotencias. Las cuatro partes integraron el Consejo Nacional Supremo de Camboya (CNS) que ha negociado la paz y que gobernará hasta que se celebren elecciones libres y multipartidistas, previstas para marzo de 1993. Estos comicios son parte de los Acuerdos de París, junto a un definitivo alto el fuego y una reducción importante de los efectivos militares de los beligerantes. Para los observadores, las sospechas de que el tratado no se cumpla recaen sobre todo en los Jemeres Rojos, que ya estuvieron en el poder entre 1975 y 1979, trienio en el que hubo al menos un millón de muertos en su intento por implantar un comunismo agrario que para Occidente fue sólo una "aberración del maoísmo". Pero Occidente tampoco terminó nunca de ver con claridad las intenciones del príncipe Sihanuk, que aceptó su apoyo tanto como el de China, y lo acepta ahora del régimen de Hun Sen, el primer ministro provietnamita contra el que ha luchado todo este tiempo, y que hoy lo proclama "símbolo de la unidad nacional".

Adnan Kashogui actuó como mediador

El BCCI financió la venta secreta de armas a Irán durante el mandato de Reagan

Washington (Efe).—El "Banco de Crédito y Comercio Internacional" (BCCI) financió la venta secreta de armas a Irán durante el mandato del ex presidente estadounidense Ronald Reagan, afirmó ayer un ex alto cargo del banco ante un comité del Senado norteamericano.

Abdur Sajia declaró que en 1987, cuando era responsable del BCCI en EEUU, tuvo acceso a documentos que indicaban que funcionarios de la Administración Reagan sobornaron a la sucursal del banco en Montecarlo con 100.000 dólares para conseguir un crédito de diez millones de dólares con el que financiar la compra de las armas. De esta operación,

según Sajia, se encargó el multimillonario y traficante de armas saudí Adnan Kashogui.

Los funcionarios de la Administración Reagan utilizaron los beneficios obtenidos con la venta de las armas a Irán para financiar en secreto a la "Contra" nicaragense, incumpliendo una prohibición del Congreso. Sajia aseguró al Senado que puso al corriente de la operación a los agentes de la Oficina Federal de Investigaciones de EEUU (FBI) que le interrogaron en 1987. Los agentes, dijo el ex directivo del BCCI, le prometieron que mantendrían dicha información fuera del alcance de la prensa.

Ocho muertos en el ataque a un tren en el suburbio de Soweto

Johannesburgo (Efe).—Al menos ocho personas murieron y otras 33 resultaron heridas en un ataque perpetrado hoy, miércoles, contra un tren de cercanías en el suburbio de Soweto, a las afueras de Johannesburgo, informaron fuentes policiales sudafricanas.

El ataque tuvo lugar en la esta-

ción ferroviaria de Nancefield y la mayoría de las víctimas fueron agredidas con cuchillos y machetes, aunque otras resultaron heridas de bala. Según testigos, los atacantes hablaban la lengua de la tribu zulú, por lo que se sospecha que eran miembros del movimiento nacionalista conservador Inkata.



TERCER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

D. Manuel de Frutos Díez

(Subdirector de "La Unión y El Fénix Español" en Segovia)

Falleció en Madrid el día 23 de octubre de 1988

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie el día 24, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, D.^a M.^a del Carmen Gómez de la Calle; hijos, D. José Manuel, D.^a M.^a del Carmen, D.^a M.^a Asunción y D.^a Mercedes; hijos políticos, D.^a M.^a Luisa Porras de la Puente, D. Francisco Bañeres y Santos, D. Juan Carlos Hernández Herranz y D. Jacobo González Guijarro; madre política, Ilma. Sra. D.^a Emilia de la Calle Santamaría; hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán le tengan presente en las oraciones.



FIBRAS SANITARIAS, S.A.

JEFE DE ADMINISTRACION

— 3.750.000 ptas —

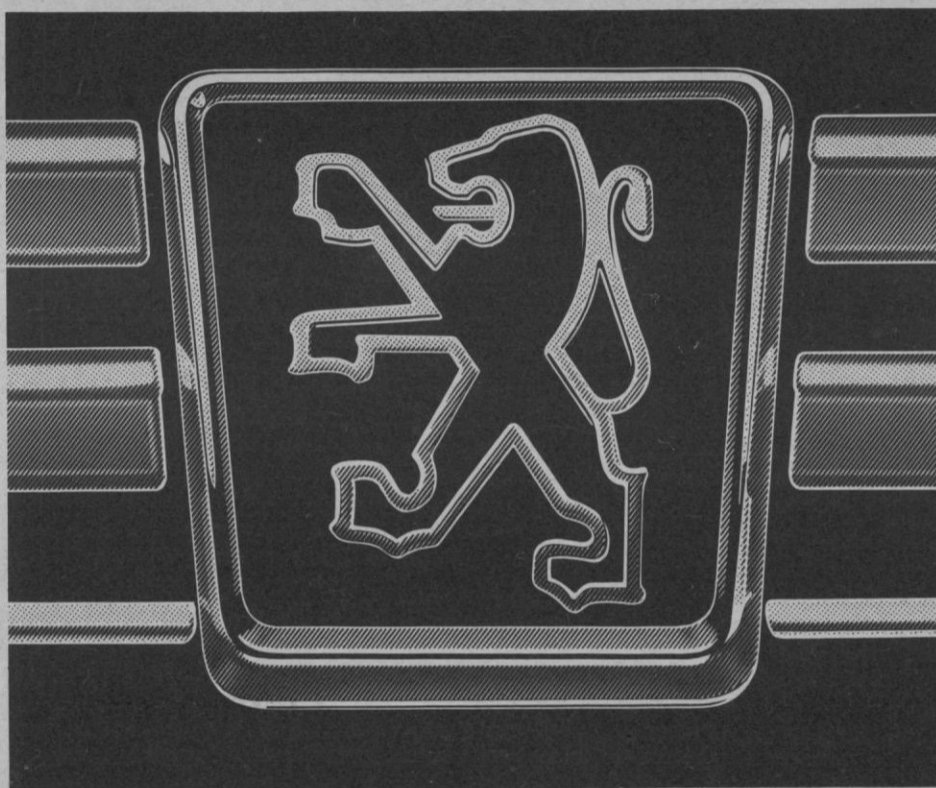
Empresa con Sede Social y Fábrica en Segovia ciudad, líder en tecnología y en fuerte fase de expansión, dedicada a la fabricación y comercialización de productos de Celulosa, recibe candidaturas para cubrir el citado puesto con dependencia directa del Gerente de la Empresa.

Los CANDIDATOS deberán reunir los siguientes REQUERIMIENTOS básicos:

- * no más de 40 años de edad.
- * amplios conocimientos contables, con experiencia concreta en aplicaciones mecanizadas de la contabilidad, deseablemente con el sistema 2 de IBM.
- * conocimientos y experiencia en la gestión administrativa de bancos, caja, facturación, así como de admón. de personal.
- * dado que el puesto tiene un equipo humano bajo su mando, deberá de ser un profesional con clara capacidad de dirección, motivación y formación de personas.

Los INTERESADOS deberán enviarnos un detallado "C.V." escrito a mano a: FIBRAS SANITARIAS, S.A. Pol. Ind. HONTORIA, Par. 13, 40195 Segovia, indicando en el sobre la ref. J.A.

PEUGEOT LIDER MUNDIAL EN DIESEL.



Nº1 MUNDIAL EN VENTAS

POR TECNOLOGIA.

La tecnología Diesel Peugeot ha creado la tercera válvula por cilindro. Un impulso definitivo al mundo del Diesel creado por Peugeot.

POR FIABILIDAD.

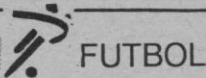
Experiencia y vanguardia unidas bajo un denominador común: Peugeot. La tranquilidad de dejarse llevar por el líder.

POR ECONOMIA.

Ser líder en ventas Diesel significa dominar la economía: Desde 3,9 litros a los 100 Kms. y más de 1.600 Kms. de autonomía.

POR CONFORT.

Cuando el líder se pone en marcha, la suavidad, el confort, el equipamiento y la potencia se hacen notar. El resto, es silencio.



JOSE M.ª MARTIN

La deuda asciende a 460.000 pesetas

La directiva del "Nueva Segovia" acusa al presidente de la Gimnástica de incumplir contrato

"Es mentira, dicen, que el club no reciba ninguna ayuda, es que la rechaza"

Nada más leer las declaraciones del presidente gimnástico, el también presidente del club "Nueva Segovia", José M.ª Prieto, asumió el reto de toda su junta directiva de dar contestación a las "infundadas acusaciones y falta a la verdad que de las relaciones entre nuestro club y el gimnástico han existido", comenta el presidente.

Con el fin de que el lector tenga una idea concreta sobre la situación que se plantea, hay que significar que con fecha 16 de agosto de 1990, los presidentes de los clubes G. Segoviana (Pedro A. Hernández Escorial) y del ya citado club Nueva Segovia, firman un contrato por el cual el equipo juvenil de este último club es nombrado equipo filial de la G. Segoviana. El citado contrato tenía vigencia hasta el 30 de junio de 1991. En contraprestación el club gimnástico se comprometía a abonar una cantidad global de 655.000 pesetas, pagaderas en mensualidades, de octubre de 1990 a julio de 1991, a razón de 65.000 pesetas. Salvo el último mes que sería de 70.000.

De la citada cantidad al club Nueva Segovia le faltan por recibir 460.000 pesetas.

"Es mentira, indica José M.ª Prieto, que el actual presidente desconocía las cláusulas del contrato, ya que mantuvimos reuniones con él para saber de qué forma nos iba a ser abonada la cantidad que faltaba. El actual presidente de la G. Segoviana accedió a una fórmula de pago cuyo compromiso era de 100.000 pesetas en el pasado mes de septiembre y las otras 300.000 en los meses de octubre, noviembre y diciembre. Pero nada de esto se ha cumplido. La palabra del presidente de la G. Segoviana no ha servido para

Las manifestaciones que Baldo Martín, presidente de la G. Segoviana, realizó a nuestro diario la pasada semana, no han caído bien, a lo que se ve, en diferentes sectores. Así, si el Ayuntamiento contestaba sobre el tema de la

deuda acusando al club de que mayor era la que ellos mantenían, ahora son los directivos del club Nueva Segovia quien contestan al presidente sobre sus afirmaciones relativas al citado club.



Los jugadores que rechazó la G. Segoviana.

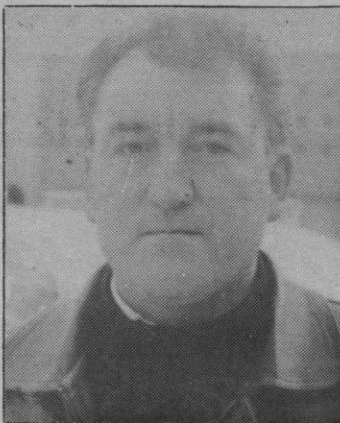
ANTONIO

nada. En múltiples ocasiones miembros de nuestra junta directiva han intentado ponerse en comunicación con él llegando incluso a las dependencias del club, sin que hayan sido recibidos".

Con este planteamiento los directivos del club Nueva Segovia se dirigen a la Delegación Provincial de Fútbol con el fin de que la reunión que pretenden sea avalada por el ente federativo.

"Conseguimos que se reuniera con nosotros, pero la reunión fue muy tensa. El presidente de la G. Segoviana nos llamó peseteros y

nos quiso humillar, simplemente porque defendíamos las cosas de nuestro club a través de la firma de



José M.ª Prieto.

ANTONIO

un contrato. Está claro que nosotros no vamos a llevarle a los tribunales por incumplimiento, pero sí vamos a presentar un recurso ante la Delegación de Fútbol, lo mismo que continuaremos diciendo donde proceda que el presidente de la G. Segoviana está incumpliendo sus compromisos".

En orden a la contraprestación que al club Nueva Segovia le correspondía cumplir, ésta es la versión que ofrece su presidente: "nosotros le ofrecimos a la G. Segoviana los 20 jugadores juveniles de que disponíamos para comenzar la presente temporada. Pero el secretario técnico de este

club nos dijo que para los jugadores que les ofrecíamos era mejor que se los llevara. Estos jugadores ya habían comenzado a entrenar para la G. Segoviana. Yo subí al campo, les comenté lo que sucedía y todos se negaron a seguir entrenando con ellos. Es mentira, por tanto, lo que Baldomero Martín dice en torno a la falta de ayuda de los clubes segovianos. Es él quien con su forma de actuar la está rechazando".

Hubo algunos jugadores juveniles del ya citado club que se marcharon a otros equipos antes de ser ofrecidos a la G. Segoviana. "Sí, pero en ese tema no estamos implicados nosotros. Cuando se marchó el entrenador que nosotros teníamos ellos decidieron, a su vez, marchar con él. Pero nosotros no les hemos dado la carta de libertad a estos tres jugadores, hasta el inicio de esta temporada. Nuestro club, con el fin de colaborar con la escuela de fútbol que pretendía el presidente gimnástico, le ofreció los 120 chavales que forman nuestras distintas categorías. Pero nunca nos atendió".

El Nueva Segovia, club radicado en la populosa barriada segoviana, cuenta con equipos en categoría alevín, infantil y benjamín, además del ya señalado conjunto juvenil. En la pasada temporada, por mantener en activo a un colectivo tan amplio, recibió de la Federación Regional de Fútbol ¡4.173 pesetas! y 63.585 de la Junta de Castilla y León para el fútbol base. El Ayuntamiento colaboró con 200.000 pesetas y la Caja de Ahorros, con 150.000. "Hasta el millón de pesetas que tenemos de gastos, comenta José María, tenemos que hacer de todo para conseguirlo. La labor que realiza el club con el deporte de base está muy por encima de cualquier sacrificio que nosotros tengamos que llevar a efecto, incluido la falta de cumplimiento del contrato del presidente de la G. Segoviana.

MOSA

EL MOTOR NACIONAL S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL
PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE
AUTOMOVILES PEUGEOT-TALBOT

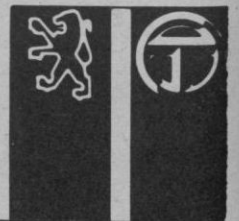
Avda. de S. Rafael, 42
40006 SEGOVIA Tel.: 42 14 33

AGENTES OFICIALES

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)

- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

PEUGEOT TALBOT



Déjese de rollos y ahórrese 180.000 Ptas.*

Ahora, al cambiar su viejo fax por uno de la nueva serie Canonfax L 700, conseguirá la máxima valoración, hasta 180.000 ptas., y toda la tecnología láser de Canon, unida a las ventajas del papel normal. Para transmitir, leer, anotar y archivar, sin fotocopiar. Con UHQ, Recepción Inteligente y mantenimiento por cartucho. Transmisión rápida, con mayor ahorro de consumo telefónico.

Y un precio sin competencia. Nuevos Canonfax serie L 700. Canonfax tiene más, da más.

es Canon
es fácil

* Precio máximo de valoración por su fax usado.

COPIADORAS DE SEGOVIA

Madrona, 3

Telf. 911-42 56 47



FUTBOL

Competiciones europeas

Michel y Rocha, recuperados, jugarán frente al Utrecht

La recuperación de Ricardo Rocha y Michel, mejorados ambos de su proceso gripal y sus problemas estomacales respectivamente, alegraron ayer el semblante del técnico del Real Madrid, Radomir Antic quien hoy repetirá ante el Utrecht el mismo equipo que jugó el pasado sábado ante el FC Barcelona.

Utrecht (Holanda) (Efe).— El Real Madrid se entrenó ayer en el escenario del encuentro, el estadio Galgenwaard, que cuenta con un terreno de juego bastante duro que puede perjudicar al equipo madrileño, con mayor técnica individual a priori en sus filas.

Edwin De Kruijff y Włodzimirz Smolarek serán los dos delanteros que el Utrecht utilice frente al Real Madrid en la segunda ronda de la Copa de la UEFA,

aunque el equipo holandés no se caracteriza precisamente por su facilidad goleadora, ya que sólo han conseguido 14 tantos en los 11 partidos de la liga de su país.

El equipo inicial del Real Madrid estará formado por Buyo; Chendo, Sanchís, Rocha, Villarroja; Michel, Prosinecki, F. Hierro, Milla; Butragueño y Hagi. El encuentro comenzará a las 19,00 h. (TV-2) y será dirigido por el colegiado húngaro Nemeth.

Serna y Nando, novedades del Barcelona ante el Kaiserlautern

Barcelona (Efe).— Johan Cruyff, entrenador del F.C. Barcelona ha convocado hoy a los defensas Serna y Nando para el encuentro de ida correspondiente a la segunda eliminatoria de la Copa de Europa de fútbol, que se disputa hoy en el Camp Nou (20,45. Autonómicas) ante el equipo alemán del Kaiserlautern. Ambos jugadores estuvieron ausentes en el partido de Liga del sábado pasado contra el Real Madrid y sustituyen en la convocatoria a Amor, que no puede jugar por sanción de la UEFA, y Juan Carlos, que sufre una rotura fibrilar. El técnico barcelonista ha concentrado a 16 jugadores entre los que se encuentran los cuatro extranjeros: Wistchge, Koeman, Stoichkov y Laudrup, que presumiblemente saldrán en el equipo inicial junto con Zubizarreta, Cristóbal, Guardiola, Ferrer, Eusebio, Baquero y Beguiristáin.

El Atlético de Madrid recibe al Manchester con la duda de Juanito

Madrid (Efe).— La ausencia de Donato, que cumplirá partido de sanción, y la duda de Juanito, con problemas en la rodilla derecha, son las principales preocupaciones de Luis Aragonés para recibir hoy al Manchester United, en el partido de ida de los octavos de final de la Recopa.

La alineación probable del Atlético de Madrid será la siguiente: Abel; Tomás, Ferreira, Juanito o López, Solozábal, Soler, Schuster, Vizcaíno, Manolo, Moya y Futre. Por otra parte, el presidente del Atlético, Jesus Gil y Gil, impidió esta mañana la entrada de los equipos de Televisión Española (TVE) que iban a ser instalados en el Estadio Vicente Calderón para la transmisión del encuentro Atlético-Manchester United, que comenzará a las 21,00 horas, y del que el Ente Público tiene en exclusiva los derechos de retransmisión.

0-0. Osasuna luchó pero no pudo con la calidad del Stuttgart

Osasuna empató a cero con el Stuttgart en un encuentro donde los navarros compensaron con velocidad y lucha durante los 90 minutos la calidad individual de los jugadores alemanes.

Pamplona (Efe).— Los hombres de Pedro Mari Zabala, conscientes de la superioridad del Stuttgart en el juego aéreo, rasearon el balón e intentaron llegar al área alemana con el balón controlado. Sin embargo los locales se amontonaron en el centro del campo y no supieron desmarcarse en ataque. El Stuttgart, muy sólido en la zona ancha y en defensa, cortó sin contemplaciones las internadas de los osasunistas, pero tampoco llegó a poner nunca en apuros al meta Roberto.

Sólo en los inicios de la segunda mitad Osasuna tuvo confianza

en sus posibilidades y se acercó con algún sentido a la portería alemana. Cholo en el minuto 69 estrelló el balón en el poste izquierdo en la que iba a ser la única oportunidad de Osasuna de todo el partido.

Se llegó al final con un empate que se da por bueno en Pamplona dada la importancia que tiene en la Copa de la UEFA no encajar un gol en casa.

FICHA TECNICA

Osasuna: Roberto; Larraínzar I, Bustingorri, Pepín, Spasic; Martín González, Larraínzar II, Martín Domínguez (Aguilá, min. 55) Sola (José Mari, min. 82); Urban y Cholo.

Stuttgart: Immel; Schafer, Frontzek, Dubajic, Buchwald; Sverisson, Kramny, Kastl, Buck; Sammer y Gaudino.

Arbitro: Courtney (Inglaterra). Mostró cartulinas amarillas a Sola y a Frontzek.



CICLISMO

79 Tour de Francia



Itinerario por el que transcurrirá la edición 79 del Tour.

TELEFOTO EFE

Del 4 al 26 de julio

El Tour'92 saldrá de San Sebastián y pasará por siete países europeos

La próxima edición del Tour de Francia se iniciará en San Sebastián y pasará por Bélgica (Bruselas), Holanda (Valkenburg), Alemania (Coblence), Luxemburgo e Italia (Sestrieres) para terminar, como es habitual, en los Campos Eliseos de París, según informaron ayer los organizadores de la famosa carrera.

París (Efe).— La prueba por etapas más importante del calendario ciclista internacional, que evitará prácticamente los Pirineos en su 79 edición, comprende un prólogo y veintiuna etapas, sobre 3.800 kilómetros, a disputar del 4 al 26 de julio próximo.

La organización del Tour de Francia hizo hincapié en que "desde el momento que el Tour parte de San Sebastián, es imposible iniciar la alta montaña a partir de la segunda etapa, lo que perjudicaría a todos los corredores, por lo que nos hemos visto obligados a suprimir los Pirineos". Al margen de ese contratiempo, el trazado de la prueba, que la edición venidera se correrá en el sentido contrario a las agujas del reloj, con incursiones en Bélgica, Holanda, Alemania, Luxemburgo e Italia - el más internacional de su historia, iniciada en 1903 -, ha sido bien acogido por lo general. El propio Miguel Induráin, quien se

impusiera en la última edición, se aviene - como declaró a Efe - al escamoteo de los Pirineos, pese a que en ese macizo ha conocido su gloria.

Definidora del Tour por antonomasia, la alta montaña está presente en los Alpes, con dos etapas reinas y llegada en altitud: la decimotercera, Saint-Gervais - Sestrieres (2.033 metros) y la decimocuarta, Sestrieres - Alpe de Huez (1.860 metros). En esa decimotercera etapa se encuentra el 'techo' del Tour, el puerto del Iseran, con 2.770 metros de altitud, junto con los puertos de Saisies, Le Cornet de Roseland, Iseran, Mont Cenis y Sestrieres.

Los puertos de Montgenevre, Galibier, Télégraphe, Croix de Fer y Alpe D'Huez imperan en la siguiente y decimocuarta etapa. De alta montaña es, asimismo, la undécima, entre Estrasburgo y Mulhouse, con los puertos de Kreuzweg, Bagenelles, du Bon-

homme, de la Schlucht y el Grand Ballon d'Alsace (1.424 metros).

En los Pirineos se subirá el único puerto puntuable, el de Mara Blanca (1.035 metros de altitud). Como se viene haciendo desde la edición de 1989, veintidos equipos de nueve corredores se alinearán en la meta de salida de la capital donostiarra, los dieciséis primeros en la clasificación de la Federación Internacional de Ciclismo Profesional (FICP) el 19 de mayo de 1992, tras la Vuelta a España, y seis equipos invitados ('wild cards') por la organización.

Al prólogo de San Sebastián seguirán ocho etapas llanas, cinco denominadas 'accidentadas', dos de media montaña, tres de alta montaña y cuatro contrarreloj, dos individuales y una por equipos, incluido el prólogo.

El Tour distribuirá más de diez millones de francos en total (casi doscientos millones de pesetas), de los que el triunfador percibirá dos millones (cerca 20 millones de pesetas). Cuarenta y tres años después, el Tour vuelve a la capital vasca, donde hizo etapa, en 1949, y que ganó al sprint el francés Louis Caput, delante del sprinter belga Stan Ockers.

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción). Viviendas excelentemente construidas, con trastero y garaje (opcional). Reúnen cuantas comodidades desea. Céntrica para vivir, buena inversión. ATENDERA: MIGUEL TOVAR A.P.I.N-10329 Su agencia amiga y seriedad probada C/ Ezequiel González, 6 Telfs. 43 59 50 y 43 54 61

Curso práctico de NOMINAS Y SEGURIDAD SOCIAL

20 horas lectivas, en horario de 22 a 22,30, dos días a la semana. Imparte: PYME-92, S.A. - Centro de Enseñanza Empresarial. Calle Menéndez Pelayo, 2 - Valladolid. Teléfonos: 983 / 35 16 25 - 30 82 47, de 18 a 21 horas. 44 36 65 (Segovia), de 20 a 22 horas. HORAS DE MATRICULA: Tardes 17 - 21 horas.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ARRIENDO finca con bastante hierba, hasta enero. Teléfono 164369.

PISO, sin muebles. Teléfono 433195. De 5 a 6 tarde.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO local oficina, sitio céntrico. Teléfono 442582 (de 11 a 13 horas).

SE NECESITA piso. Teléfono 441571.

SE ALQUILA piso céntrico. C/Es-cuderos. Tres dormitorios. Teléfono 432644.

SE ALQUILA local en La Lastrilla, bien situado. Teléfono 433943.

GANADOS

SE VENDE rebaño de ovejas churras. Teléfono 947/505491.

TRASPASOS

SE TRASPASA asador muy céntrico. Valladolid. Bien montado. Buena clientela. Interesados llamar 8 a 10 noche. 983/351843.

SE TRASPASA pub, con muy buenas condiciones económicas en Cantalejo. Teléfono 430661 (horas oficina).

TRABAJO

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

Edificio TIZONA

C/ San Antón, 2 (en construcción)

Iniciamos las reservas de viviendas. Informaremos según nuestra costumbre de los datos que precisen. APROVECHENSE.

MIGUEL TOVAR A.P.I.N. 10329

Su agencia amiga y seriedad probada

C/ Ezequiel González, 6
Telfs. 43 59 50 y 43 54 61

— PERFUMES — JEAN D' ORLY

Aumente sus ingresos con la venta directa de línea de alta perfumería francesa, con las fragancias de mayor demanda. Solicite catálogo a A.S.T. c/ Málaga, 21-bajo, 46009 Valencia. Teléfonos 96/347.65.66 y 347.66.26. Apartado 12.019, 46080 Valencia.

TU SALON MODERNO

- ✓ SEMIMURAL 3 m. COLOR NOGAL
- ✓ MESA COMEDOR EXTENS. 165x90
- ✓ 6 SILLAS DE DISEÑO ACTUAL
- ✓ SOFA 3 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ SOFA 2 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ MESA DE CENTRO EN BAÑO DE ORO
- ✓ MESA DE RINCON EN BAÑO DE ORO

SOLO 352.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

ABRIMOS SABADOS TARDE Y DOMINGOS MAÑANA
MAS INFORMACION: TEL. 918-300262

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

APRENDICES y ayudantes de camarero, buen sueldo. Restaurante Duque (información personalmente).

SE NECESITA cocinero y ayudante, hamburguesería Giorgio. Gobernador Fdez. Jiménez, 14.

SE NECESITA camarero/a sabiendo manejo de bandeja para Bingo Gimnástica Segoviana. Travesía Dr. Sancho, 2 (desde 5,30 tarde).

NECESITO camarero, horario por turnos y cocinero/a. Teléfono 437811.

SE NECESITA matrimonio para guardeses, finca provincia Segovia. Teléfono 441387.

SE NECESITA repartidor. Teléfono 435283.

¡¡¡¡¡ ATENCION MUJER!!! si dispones de tiempo libre y quieres obtener importantes ingresos extras, llámanos. Teléfono (958) 662469.

NECESITO camarero/a, para bar-mesón, libramos sábados tarde, domingos y festivos. Teléfono 434727.

SE NECESITA ayudante de camarero para cafetería. Hotel Acueducto.

SE NECESITA camarero extra. Bar Orensano.

NECESITO aprendiz de camarero. Bar-Restaurante Los Campos. Trinidad, 6. Teléfono 428085.

SE NECESITA diplomado o licenciado de empresariales. Teléfono 437967.

SE NECESITA empleada de hogar por las mañanas. Llamar 434565, de 8 a 10 noche.

VARIOS

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RELAX chalet señoritas masajistas, garantía, vídeo, sauna jakuzzi. Majadahonda. Teléfono 6383885.

RELAX señoritas privado, garantía, vídeo. Villalba. Teléfono 8508543.

DETECTIVES LIBRA. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Eficacia, rapidez. Prematrimoniales, vigilancias, bajas fingidas, etc. España, extranjero. Precios asequibles. (91) 5939600.

ENSEÑANZA

OPOSICIONES: Cuerpo Nacional de Policía. Convocadas 1.000 plazas (Escala Básica). Convocadas 120 plazas (Escala Superior). Instancias hasta el 14 noviembre. Comienzo curso 1 noviembre. Academia Colón. C/ Colón, 5 (frente Hacienda).

¡GARANTIZA TU FUTURO! Oposiciones: Administrativos-Auxiliares del Estado-Seguridad Social. Oficiales-Auxiliares-Agentes Judiciales de Justicia. Policía Nacional. Guardia Civil. Preparación Banca. Información: STUDIO-21, C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

PROFESOR nativo, da clase de inglés a todos los niveles. Llamar de lunes a jueves de 1,30 a 4,30. Teléfono 421723.

CONVOCADAS 1.000 plazas para el Cuerpo Nacional de Policía (antes Policía Nacional). BOE, n.º 247 de fecha 15-10-91. Tenemos testy textos. Informa y prepara Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

INMINENTE convocatoria plazas, Policía Municipal. Información: Studio-21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

VEHICULOS

VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOMOVILES JHETI. Coches de oferta. Opel Corsa TR 1.200, Alfa Sprint 1.700, Opel Ascona, Renault-6, Ford Scort 1.100 y Renault 18 GTX 2.000 familiar. Consultar precios llamando al teléfono 425908 ó 420937.

CAMIONES todas las marcas. Exproferia de ocasión, hasta final de octubre. Información: 91/8541861. Eurocamión, S.A. Autopista Coruña, km. 45. Ctra. Valle Caidos - Villalba. Guadarrama - Madrid.

SE VENDE camión basculante Renault 340-38, 4 ejes, buen estado. Teléfono 570188.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vendo piso La Albuera. 3 dormitorios, impecable. Buen precio.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.ª. Soleado.

TOVAR: Vende piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios, planta 6.ª. Mejorado.

TOVAR: Vende piso calle Los Coches, 4 dormitorios. Comunidad mínima.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidades dividir.

MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
SE VENDE
PARCELA INDUSTRIAL
Polígono de Hontoria
Superficie 739 m². BUEN PRECIO
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Vende plaza de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San Francisco. 200 m². Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende junto Matabuena casa con jardín, vallado. Completamente amueblada.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende chalet Torrecaballeros, 3 dormitorios, porche, parcela, buen precio.

TOVAR: Vende caserón grande con jardín en Sotosalbos, para restaurar.

MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EN SOLDADO ESPAÑOL
Próxima construcción
1-2-3-4-6 dormitorios
LOCALES Y GARAJES
43 59 50 ☎ 43 54 61

TOVAR: Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central, 2.º.

TOVAR: Vende piso 3 dormitorios, 2 baños, exterior. Precio: 7.500.000.

TOVAR: Vende chalet Otero de Herrerros, parcela 900 m. Buen estado.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m². Hace esquina. Véalo.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje, todo exterior.

43.59.50 ☎ 43.54.61
MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: JUNTO AVDA. JOSE ANTONIO. 85 m². 3 dormitorios. Servicios centrales. 4.º exterior. Económico.

HABITAT: JARDIN BOTANICO. 200 m². 4 dormitorios. Dúplex. Preciosas vistas. Garaje.

HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 140 m². 4 dormitorios. Ideal rehabilitación. Grandes posibilidades.

HABITAT: SANTA CATALINA. 130 m². 4 dormitorios. Seminuevo. Garaje y trastero. Mejoras. Buen precio.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 183 m². 4-5 dormitorios. Necesaria rehabilitación. Exterior.

HABITAT: JUNTO PLAZA LOS ZULOAGA. 4 dormitorios. 2.º exterior. Magníficas vistas. Preciosas vistas. Sólo 10.500.000. Facilidades.

HABITAT: CALLE VARGAS. 206 m². 4 dormitorios. A estrenar. Garaje y trastero. Gran calidad.

HABITAT: CARRETERA DE VILLACASTIN. 145 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Garaje. Buen precio.

HABITAT
Telf.: 43.30.10
VENDE
2 únicas viviendas
C/MIRAFLORES
● 114 m². 3 dormitorios
● Gran calidad
FACILIDADES
EN EXCLUSIVA

HABITAT
Telf.: 43.30.10
VENDE PISO
VIA ROMA
☎ 4 dormitorios. Exterior.
☎ Nuevo. Excelentes acabados.
☎ Garaje. Trastero
ZONAS COMUNES

HABITAT: SANTO TOMAS. 250 m². 4-5 dormitorios. Tercero exterior. Rehabilitado. Terrazas.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, al quere comprar, siga los nuevos sistemas engestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 Bajo. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO: Vende restaurante típico junto Plaza Mayor. Información personal.

FINCAS NOVO: Vende naves 850 y 1.100 m² en polígono El Cerro.

FINCAS NOVO: Vende excelente parcela en polígono El Cerro. 2.600 m². junto Crta. Nacional.

FINCAS NOVO: Vende piso dúplex muy céntrico. A estrenar.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 - bajo. Teléfono 441729.

VENTAS

VENDO casa unifamiliar (Colonia Pascual Marín. 330 m². A estrenar. Teléfono 434105.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE VENDE casa, centro Segovia, con licencia de construcción, para vivienda y oficina. Teléfonos 437174 - 91/7470020.

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

VENDO dos cabezas tractoras, Dodge-350, reparadas, pintadas, y equipo basculante nuevo. Teléfono 520394.

SE VENDE mostrador congelador. Teléfono 435953.

SE VENDE local en Vía Roma, 240 m². Teléfono 441191 (tardes).

SE VENDE local, Gobernador Fernández Jiménez, de 180 m². Teléfono 441191 (tardes).

SE VENDE finca edificable en carretera de La Granja, de 20.000 m². Teléfono 441191.

SE VENDE piso dúplex en Residencial San Cristóbal. Teléfono 437967 (de 10 a 2 y 4 a 8).

VENDO expositor frigorífico para carnes. Teléfono 437115.

VENDO plaza garaje detrás Hotel Los Arcos. Carretera Madrona. 427421.

AL FIAT TEMPRA SOLO LE FALTABA HABLAR.

Y es que la Nueva Serie Especial Hot Line, en

sus versiones 1.8 i.e. SX y

1.9 TD SX, incorpora

teléfono gratis.* Al equi-

pamiento más completo:

servodirección, espejos

exteriores eléctricos con

desempañador, cinturo-

nes de seguridad delante-

ros regulables en altura y

traseros retráctiles, ele-

valunas eléctricos delan-

teros, cierre centralizado,

volante regulable en altu-

ra y check panel; ahora se

le incluye el teléfono

“Hot Line” ERICSSON

con kit de conversión de

coche (manos libres) a

portátil, para usarlo des-

de donde quiera. El Fiat

Tempra, coche importado del año 1991, ahora habla.

1.8 i.e. SX 2.140.000 Ptas.

1.9 TD SX 2.426.000 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos.

FIAT PLUS SERVICE



* Aparato e instalación, excepto cuota de contratación de línea.

TEMPRA HOT LINE. CON TELEFONO GRATIS. **FIAT**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según una enmienda socialista aprobada en la Comisión de Defensa

Los españoles con treinta años quedarán exentos del servicio militar

Los varones españoles que tengan cumplidos treinta años quedarán exentos del servicio militar, según una enmienda socialista aprobada ayer por el resto de los grupos en la Comisión de Defensa que debate las modificaciones parciales al proyecto de Ley del Servicio Militar.

Madrid (Efe).— Esta enmienda cambia uno de los apartados del artículo 11 del citado proyecto que establece tener 34 años como una de las causas de exención de la "mili".

Durante el debate, el grupo socialista aceptó una enmienda del CDS que propone la concesión de una única prórroga de quinta clase a aquellos que sean elegidos como

miembros de los parlamentos de las comunidades autónomas, así como de las corporaciones locales. La duración de esta prórroga será igual a la del mandato para el que los interesados hayan sido elegidos, en tanto mantengan el cargo de elección popular.

Se aprobó asimismo que todas las prórrogas, excepto las de primera clase (por sostenimiento de familia) y quinta clase (por cargo público de elección popular), y sus ampliaciones tengan una duración de uno o dos años según solicite el interesado. Esta enmienda socialista modifica el articulado del proyecto de ley que establece el plazo de duración en un solo año de las prórrogas de segunda (por estudio o ser deportista de élite), de tercera (razones de tipo laboral) y cuarta (residentes en el extranjero).

El plazo de duración de la pró-

rroga de primera clase y sus ampliaciones será de tres años, mientras que la de quinta clase sólo se prodrá solicitar una vez y durará hasta que el interesado ocupe un cargo público de elección popular.

El Partido Popular no aceptó, por el momento, una enmienda transaccional del PSOE que ofrece como causas de exención de la "mili" la concesión por segunda vez de la prórroga de primera clase y la concesión por seis años de las ampliaciones de prórroga de sexta clase, es decir, para aquellos que residen en el extranjero. Otra enmienda del PSOE aceptada por los grupos establece que las prórrogas de segunda, tercera, cuarta y sexta clase surtirán efecto para retrasar la incorporación hasta el año en que se cumplan los 23 años de edad y no hasta los 21 y 23 que establece el texto legal.

Ilustradores madrileños y catalanes exponen su obra en Madrid

Madrid (Efe).— Sesenta ilustraciones originales, creadas para periódicos, revistas, vallas y carteles publicitarios, componen la exposición, "Madrid-Barcelona, Barcelona-Madrid" que, destinada a mostrar el trabajo de artistas plásticos de estas ciudades, se puede ver desde ayer en Madrid.

Patrocinada por la Asociación de Ilustradores de Madrid (AIM), en la segunda edición de esta muestra, que se celebra en el madrileño Mercado Puerta de Toledo, han colaborado sesenta profesionales como Alfredo, Rocarols, Catagán, Peret, Amechazurra y Andrey & Bergadà, entre otros.



DIANA, AUSENTE EN EL FUNERAL DE LA AHIJADA DEL REY.— El viaje de los príncipes de Gales a Canadá, que comienza hoy, miércoles, impedirá a lady Diana asistir al funeral de Leonora Knatchbull, ahijada del rey de España, Juan Carlos I, y protegida de la princesa Leonora, de cinco años de edad, murió el martes después de haber luchado un año contra un cáncer que le fue detectado mientras veraneaba en Mallorca (España) con su familia y los príncipes de Gales, Carlos y Diana. En aquella ocasión, el Rey Juan Carlos I arregló todos los preparativos para que la pequeña y su familia se pudieran dirigir rápidamente a Londres para comenzar el tratamiento.

La pequeña aristócrata había conquistado el corazón de la princesa Diana, con quien aparece en la imagen.

61 millones de hispanos viven en la pobreza, según un informe de la ONU

Santiago (Rep. Dominicana).— Son 61 millones de hispanoamericanos los que viven en la pobreza extrema, según un informe de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) divulgado ayer martes durante un seminario realizado en Santiago, República Dominicana.

El informe señala que en el hemisferio occidental, incluyendo el área del Caribe, la mayor parte de esa población pobre se concentra en las zonas urbanas.

Durante el seminario "Pobreza y Medio Ambiente en el Caribe", Elena Ferreti, delegada de la ONU en República Dominicana, dijo que esa organización se prepara para participar en la Conferencia sobre Medio Ambiente que se realizará en Brasil en 1992, en donde se espera tocar todo lo relativo al medio ambiente y su conservación en todo el planeta.

Añadió que se calcula que un 47 por ciento de la población pobre vive en tierras frágiles o marginales.

Ferreti, funcionaria de la ONU en República Dominicana, dijo que esa organización se prepara para participar en la Conferencia sobre Medio Ambiente que se realizará en Brasil en 1992, en donde se espera tocar todo lo relativo al medio ambiente y su conservación en todo el planeta.

A esa cita, dijo, se espera la asistencia de más 6.000 personas y unos 100 jefes de Estado de todo el mundo.

Una jubilada argentina gana 650.000 dólares al bingo

Cosquín (Argentina).— Seis números de bingo, al que jugaba todos los días desde hace un año, le han dado a una mujer de 81 años, vecina de Cosquín (Argentina), una fortuna de 650.000 dólares, equivalente a 4.300 meses de su paga de jubilada. La prensa de Buenos Aires destaca que Rita Esther Salguero, habitante de la localidad cordobesa, distante 800 kilómetros de la capital, jugaba cuatro papeletas fijas del bingo "Quini 6". El lunes pasado ganó con los números 6, 7, 10, 19, 28 y 34.

La anciana recordó a las radios cordobesas que la entrevistaron que siempre se despedía del dueño de la agencia donde juega diciéndole: "mañana vengo a cobrar".

NOMBRES propios



Pedro Almodóvar.

TELEFOTO EFE

ALMODOVAR: "MI ULTIMA PELICULA HARÁ LLORAR AL PUBLICO"

El último trabajo del cineasta español Pedro Almodóvar, "Tacones Lejanos", que se estrena hoy en los cines de Madrid, "conseguirá hacer llorar al público", en palabras de su director.

La película, que narra una historia de venganza y pasión entre una madre y una hija, es el primer melodrama de Almodóvar aunque puntualiza que "está llena de humor" porque es "liberador y lubrica cualquier historia fuerte".

Según Almodóvar, en "Tacones Lejanos" se habla de la "dificultad de decir "te quiero" y de hablar de la soledad, de la melancolía, de los odios, que son sentimientos fundamentales que hemos padecido una o miles de veces".

Respecto a algunas críticas recibidas porque su film esté demasiado calculado para satisfacer al público, señala que "me parece una tontería, porque cuando empiezo a contar

una historia no pienso en la gente a la que va dirigida. Los espectadores se me presentan como seres sin forma, sin rostro y sólo ahora cuando falta poco para el estreno, comienzan a quitarme el sueño". Las protagonistas, las actrices españolas Marisa Paredes (madre) y Victoria Abril (hija), —vigiladas por Miguel Bosé, que interpreta un doble papel de juez y travestido— "actúan de espaldas a la ley de los hombres y de la de Dios" y "ambas cuando se altan tienen un poder tremendo, un poder que lucha más fuerte que la sociedad en la que viven", explica.

Respecto a la escena de sexo entre los actores españoles Miguel Bosé y Victoria Abril explica que no estaba prevista "pero cuando la actriz comenzó a desnudar a Miguel, vi que la escena pedía más, que el hierro de los decorados me venía muy bien y que podía quedar bordada".

PILAR LORENGAR SE DESPIDIO DE LOS ESCENARIOS EN OVIEDO

La soprano Pilar Lorengar se despidió ayer de los escenarios con un recital que ofreció en el Teatro Campoamor de Oviedo, que se encontraba repleto de público. En este último recital la soprano aragonesa ofreció obras de Turina, Granados, Brahms y Pergolesi acompañada al piano por Miguel Zanetti.

Lorengar anunció públicamente su decisión de retirarse del mundo del espectáculo el pasado viernes en la capital del Principado, donde se encontraba para recibir el Premio Príncipe de Asturias de las Artes.

En su último concierto en público, la cantante lírica española tuvo que ofrecer numerosos besos ante los insistentes aplausos del público, que provocaron las lágrimas de la soprano.

Al término de su actuación, Lorengar manifestó que "el motivo de mi retirada no es que me haya quedado sin voz, como creo que he demostrado hoy".



Pilar Lorengar.

TELEFOTO EFE

"A partir de ahora —aseguro— me dedicaré a ser ama de mi casa y a cuidar de mi perro, que es lo que realmente me gusta, y a poder cogerme un catarro cuando quiera sin que mis compromisos artísticos me lo impidan".